

**Conferencia de las Partes****Informe de la Conferencia de las Partes sobre su  
18º período de sesiones, celebrado en Doha del  
26 de noviembre al 8 de diciembre de 2012****Primera parte  
Deliberaciones**

## Índice

	<i>Párrafos</i>	<i>Página</i>
I. Apertura del período de sesiones (tema 1 del programa).....	1–2	5
II. Cuestiones de organización (tema 2 del programa) .....	3–47	6
A. Elección del Presidente de la Conferencia de las Partes en su 18º período de sesiones.....	3	6
B. Aprobación del reglamento .....	4–6	6
C. Aprobación del programa.....	7–10	6
D. Elección de la Mesa, salvo el Presidente.....	11–15	9
E. Admisión de organizaciones en calidad de observadores.....	16–17	10
F. Organización de los trabajos, incluidos los períodos de sesiones de los órganos subsidiarios .....	18–38	10
G. Fechas y lugares de celebración de períodos de sesiones futuros.....	39–42	14
H. Aprobación del informe sobre las credenciales .....	43–44	14
I. Participantes .....	45–46	15
J. Documentación.....	47	15
III. Informes de los órganos subsidiarios (tema 3 del programa).....	48–66	15
A. Informe del Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico y Tecnológico.....	48–56	15
B. Informe del Órgano Subsidiario de Ejecución.....	57–66	16
IV. Informe del Grupo de Trabajo Especial sobre la cooperación a largo plazo en el marco de la Convención (tema 4 del programa) .....	67–77	18

V.	Informe del Grupo de Trabajo Especial sobre la Plataforma de Durban para una acción reforzada (tema 5 del programa).....	78–82	19
VI.	Examen de las propuestas presentadas por las Partes con arreglo al artículo 17 de la Convención (tema 6 del programa) .....	83–86	20
VII.	Examen de las propuestas de enmiendas a la Convención presentadas por las Partes en virtud del artículo 15 (tema 7 del programa) .....	87–94	20
	A. Propuesta de la Federación de Rusia para enmendar el artículo 4, párrafo 2 f), de la Convención .....	87–90	20
	B. Propuesta de Papua Nueva Guinea y México para enmendar los artículos 7 y 18 de la Convención .....	91–94	21
VIII.	Informe del Comité de Adaptación (tema 8 del programa).....	95–96	21
IX.	Desarrollo y transferencia de tecnologías y aplicación del Mecanismo Tecnológico (tema 9 del programa) .....	97–102	21
	A. Informe del Comité Ejecutivo de Tecnología.....	97–98	21
	B. Asuntos relacionados con el Centro y Red de Tecnología del Clima: selección de la organización anfitriona y constitución de la junta consultiva.....	99–102	22
X.	Segundo examen de la adecuación del artículo 4, párrafo 2 a) y b), de la Convención (tema 10 del programa, <i>dejado en suspenso</i> ).....		23
XI.	Cuestiones relacionadas con la financiación (tema 11 del programa).....	103–125	23
	A. Programa de trabajo sobre la financiación a largo plazo .....	103–107	23
	B. Informe del Comité Permanente .....	108–112	24
	C. Informe del Fondo Verde para el Clima a la Conferencia de las Partes y orientación al Fondo Verde para el Clima.....	113–118	24
	D. Acuerdos entre la Conferencia de las Partes y el Fondo Verde para el Clima .....	119–121	25
	E. Informe del Fondo para el Medio Ambiente Mundial a la Conferencia de las Partes y orientación al Fondo para el Medio Ambiente Mundial.....	122–123	25
	F. Orientación adicional al Fondo para los Países Menos Adelantados.....	124–125	25
XII.	Comunicaciones nacionales (tema 12 del programa).....	126–129	26
	A. Comunicaciones nacionales de las Partes incluidas en el anexo I de la Convención.....	126–127	26
	B. Comunicaciones nacionales de las Partes no incluidas en el anexo I de la Convención.....	128–129	26
XIII.	Fomento de la capacidad con arreglo a la Convención (tema 13 del programa).....	130–131	26
XIV.	Aplicación del artículo 4, párrafos 8 y 9, de la Convención (tema 14 del programa).....	132–135	27
	A. Aplicación del programa de trabajo de Buenos Aires sobre las medidas de adaptación y de respuesta (decisión 1/CP.10) .....	132–133	27
	B. Asuntos relacionados con los países menos adelantados.....	134–135	27
XV.	Artículo 6 de la Convención (tema 15 del programa) .....	136–137	27

XVI.	Otras cuestiones transmitidas a la Conferencia de las Partes por los órganos subsidiarios (tema 16 del programa) .....	138	27
XVII.	Cuestiones administrativas, financieras e institucionales (tema 17 del programa)...	139–140	28
	Estados financieros comprobados del bienio 2010-2011 .....		28
	Ejecución del presupuesto para el bienio 2012-2013 .....	139–140	28
XVIII.	Fase de alto nivel (tema 18 del programa) .....	141–149	28
	A. Ceremonia de bienvenida y apertura de la fase de alto nivel.....	141–144	28
	B. Declaraciones de las Partes y los Estados observadores.....	145	28
	C. Declaraciones de altos funcionarios de las Naciones Unidas .....	146	29
	D. Portal de Doha para el Clima.....	147	29
	E. Otras medidas adoptadas por la Conferencia de las Partes .....	148–149	29
XIX.	Declaraciones de organizaciones observadoras (tema 19 del programa) .....	150	29
XX.	Otros asuntos (tema 20 del programa) .....	151–153	30
XXI.	Conclusión del período de sesiones (tema 21 del programa) .....	154–156	30
	A. Aprobación del informe de la Conferencia de las Partes sobre su 18° período de sesiones.....	155	30
	B. Clausura del período de sesiones.....	156	30
 Anexos			
I.	Parties to the Convention, observer States and United Nations organizations attending the eighteenth session of the Conference of the Parties .....		31
II.	List of representatives who made statements at the high-level segment under agenda item 18 of the Conference of the Parties and agenda item 19 of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the Kyoto Protocol .....		35
III.	List of intergovernmental and non-governmental organizations that made statements at the high-level segment under agenda item 18 of the Conference of the Parties and agenda item 19 of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the Kyoto Protocol .....		43
IV.	Calendar of meetings of Convention bodies, 2013–2017 .....		45
V.	Documents before the Conference of the Parties at its eighteenth session.....		46

## **Segunda parte**

### **Medidas adoptadas por la Conferencia de las Partes en su 18º período de sesiones**

#### **Decisiones adoptadas por la Conferencia de las Partes**

##### **FCCC/CP/2012/8/Add.1**

###### *Decisión*

- 1/CP.18 Conclusión acordada de conformidad con el Plan de Acción de Bali
- 2/CP.18 Promoción de la Plataforma de Durban
- 3/CP.18 Enfoques para hacer frente a las pérdidas y los daños asociados a las repercusiones del cambio climático en los países en desarrollo que son particularmente vulnerables a sus efectos adversos con el fin de mejorar la capacidad de adaptación
- 4/CP.18 Programa de trabajo sobre la financiación a largo plazo
- 5/CP.18 Informe del Comité Permanente
- 6/CP.18 Informe del Fondo Verde para el Clima a la Conferencia de las Partes y orientación al Fondo Verde para el Clima
- 7/CP.18 Acuerdos entre la Conferencia de las Partes y el Fondo Verde para el Clima
- 8/CP.18 Examen del mecanismo financiero
- 9/CP.18 Informe del Fondo para el Medio Ambiente Mundial a la Conferencia de las Partes y orientación adicional al Fondo para el Medio Ambiente Mundial
- 10/CP.18 Orientación adicional al Fondo para los Países Menos Adelantados

##### **FCCC/CP/2012/8/Add.2**

###### *Decisión*

- 11/CP.18 Labor del Comité de Adaptación
- 12/CP.18 Planes nacionales de adaptación
- 13/CP.18 Informe del Comité Ejecutivo de Tecnología
- 14/CP.18 Disposiciones para el pleno funcionamiento del Centro y Red de Tecnología del Clima
- 15/CP.18 Programa de trabajo de Doha sobre el artículo 6 de la Convención
- 16/CP.18 Prototipo del registro
- 17/CP.18 Composición, modalidades y procedimientos del equipo de expertos técnicos encargado de la labor de consulta y análisis internacional
- 18/CP.18 Labor del Grupo Consultivo de Expertos sobre las comunicaciones nacionales de las Partes no incluidas en el anexo I de la Convención

### FCCC/CP/2012/8/Add.3

#### *Decisión*

- 19/CP.18 Formulario común tabular relativo a las "Directrices de la Convención Marco para la presentación de los informes bienales de las Partes que son países desarrollados"
- 20/CP.18 Situación de la presentación y el examen de las quintas comunicaciones nacionales de las Partes incluidas en el anexo I de la Convención y recopilación y síntesis de las quintas comunicaciones nacionales de las Partes incluidas en el anexo I de la Convención
- 21/CP.18 Fomento de la capacidad con arreglo a la Convención para los países con economías en transición
- 22/CP.18 Actividades conjuntas realizadas en la etapa experimental
- 23/CP.18 Promoción del equilibrio de género y mejoramiento de la participación de mujeres en las negociaciones de la Convención Marco y en la representación de las Partes en los órganos establecidos en virtud de la Convención o del Protocolo de Kyoto
- 24/CP.18 Iniciativa de diversificación económica
- 25/CP.18 Cuestiones administrativas, financieras e institucionales
- 26/CP.18 Fechas y lugares de celebración de períodos de sesiones futuros

#### *Resolución*

- 1/CP.18 Agradecimiento al Gobierno del Estado de Qatar y a la población de la ciudad de Doha

## **I. Apertura del período de sesiones**

(Tema 1 del programa)

1. El 18º período de sesiones de la Conferencia de las Partes (CP), convocado de conformidad con el artículo 7, párrafo 4, de la Convención, fue inaugurado en el Centro Nacional de Convenciones de Qatar, en Doha, el 26 de noviembre de 2012 por la Sra. Maite Nkoana-Mashabane (Sudáfrica), Presidenta de la CP en su 17º período de sesiones<sup>1</sup>. La Sra. Nkoana-Mashabane pronunció una declaración de apertura.
2. La apertura oficial del período de sesiones incluyó la proyección de un vídeo de bienvenida por cortesía del Gobierno de Qatar para inaugurar los períodos de sesiones de la CP y de la Conferencia de las Partes en calidad de reunión de las Partes en el Protocolo de Kyoto (CP/RP).

<sup>1</sup> El 18º período de sesiones de la CP se celebró conjuntamente con el 8º período de sesiones de la Conferencia de las Partes en calidad de reunión de las Partes en el Protocolo de Kyoto (CP/RP). Las deliberaciones de la CP/RP figuran en un informe aparte. Las deliberaciones de las sesiones conjuntas de la CP y la CP/RP celebradas durante la fase de alto nivel de los períodos de sesiones se reproducen en ambos informes. Todas las transmisiones por la Web de las deliberaciones están disponibles en: [http://unfccc.int/meetings/doha\\_nov\\_2012/meeting/6815/php/view/webcasts.php](http://unfccc.int/meetings/doha_nov_2012/meeting/6815/php/view/webcasts.php).

## **II. Cuestiones de organización**

(Tema 2 del programa)

### **A. Elección del Presidente de la Conferencia de las Partes en su 18º período de sesiones**

(Tema 2 a) del programa)

3. En la primera sesión<sup>2</sup> de la CP, celebrada el 26 de noviembre, la Presidenta de la CP en su 17º período de sesiones, la Sra. Nkoana-Mashabane, recordó que, de conformidad con el artículo 22, párrafo 1, del proyecto de reglamento que se aplicaba, el cargo de Presidente de la CP estaba sujeto a rotación entre los cinco grupos regionales. La Presidenta informó a las Partes de que se había recibido una candidatura de los Estados de Asia y el Pacífico para presidir la CP en su 18º período de sesiones. A propuesta de la Presidenta, la CP eligió Presidente por aclamación al Sr. Abdullah bin Hamad Al-Attiyah, Presidente de la Autoridad de Control Administrativo y Transparencia de Qatar. La Sra. Nkoana-Mashabane felicitó al Sr. Al-Attiyah por su elección y le deseó toda clase de éxito en su tarea de dirigir los trabajos de la CP en su 18º período de sesiones. El Presidente recién elegido formuló una declaración, a la que siguió una declaración de la Secretaria Ejecutiva, la Sra. Christiana Figueres.

### **B. Aprobación del reglamento**

(Tema 2 b) del programa)

4. En la primera sesión, el Presidente recordó que la Presidenta de la CP en su 17º período de sesiones había propuesto, con el acuerdo de las Partes, celebrar consultas sobre este subtema del programa entre los períodos de sesiones e informar a la CP si se producían novedades al respecto. Al no haberse todavía alcanzado un consenso, el Presidente propuso que, como en los períodos de sesiones anteriores, se siguiera aplicando el proyecto de reglamento que figuraba en el documento FCCC/CP/1996/2, con la excepción del proyecto de artículo 42. Además, el Presidente propuso que se celebraran consultas oficiosas sobre este asunto y se informara a la CP de sus resultados.

5. En la novena sesión, celebrada el 7 de diciembre, el Presidente informó sobre las consultas arriba mencionadas. Comunicó a la CP que, si bien las Partes reconocían la importancia de aprobar el reglamento, las delegaciones habían mantenido sus posiciones sobre esta cuestión fundamental y no se había alcanzado un acuerdo sobre este asunto.

6. En la misma sesión, a propuesta del Presidente, la CP acordó seguir aplicando el proyecto de reglamento que figuraba en el documento FCCC/CP/1996/2, con la excepción del artículo 42, y convino en que el Presidente proseguiría las consultas entre los períodos de sesiones e informaría a la CP en su 19º período de sesiones si se producían novedades.

### **C. Aprobación del programa**

(Tema 2 c) del programa)

7. En la primera sesión, el Presidente señaló a la atención de la CP la nota de la Secretaria Ejecutiva en la que figuraban el programa provisional y las anotaciones (FCCC/CP/2012/1). El programa provisional había sido preparado de acuerdo con la Presidenta de la CP en su 17º período de sesiones, teniendo en cuenta las opiniones

---

<sup>2</sup> Las sesiones de la CP mencionadas en este informe son sesiones plenarias.

expresadas por las Partes durante el 36° período de sesiones del Órgano Subsidiario de Ejecución (OSE) y por los miembros de la Mesa de la CP.

8. El Presidente recordó que, de conformidad con el artículo 16 del proyecto de reglamento que se aplicaba, se había incluido en el programa provisional del período de sesiones el tema 10: "Segundo examen de la adecuación del artículo 4, párrafo 2 a) y b), de la Convención".

9. El Presidente propuso que se aprobara el programa provisional que figuraba en el documento FCCC/CP/2012/1, con excepción del tema 10, que, en consonancia con la práctica reciente, se dejaría en suspenso.

10. Atendiendo a la propuesta del Presidente, la CP aprobó el siguiente programa:

1. Apertura del período de sesiones.
2. Cuestiones de organización:
  - a) Elección del Presidente de la Conferencia de las Partes en su 18° período de sesiones;
  - b) Aprobación del reglamento;
  - c) Aprobación del programa;
  - d) Elección de la Mesa, salvo el Presidente;
  - e) Admisión de organizaciones en calidad de observadores;
  - f) Organización de los trabajos, incluidos los períodos de sesiones de los órganos subsidiarios;
  - g) Fechas y lugares de celebración de períodos de sesiones futuros;
  - h) Aprobación del informe sobre las credenciales.
3. Informes de los órganos subsidiarios:
  - a) Informe del Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico y Tecnológico;
  - b) Informe del Órgano Subsidiario de Ejecución.
4. Informe del Grupo de Trabajo Especial sobre la cooperación a largo plazo en el marco de la Convención.
5. Informe del Grupo de Trabajo Especial sobre la Plataforma de Durban para una acción reforzada.
6. Examen de las propuestas presentadas por las Partes con arreglo al artículo 17 de la Convención.
7. Examen de las propuestas de enmiendas a la Convención presentadas por las Partes en virtud del artículo 15:
  - a) Propuesta de la Federación de Rusia para enmendar el artículo 4, párrafo 2 f), de la Convención;
  - b) Propuesta de Papua Nueva Guinea y México para enmendar los artículos 7 y 18 de la Convención.
8. Informe del Comité de Adaptación.
9. Desarrollo y transferencia de tecnologías y aplicación del Mecanismo Tecnológico:

- a) Informe del Comité Ejecutivo de Tecnología;
  - b) Asuntos relacionados con el Centro y Red de Tecnología del Clima: selección de la organización anfitriona y constitución de la junta consultiva.
10. Segundo examen de la adecuación del artículo 4, párrafo 2 a) y b), de la Convención (*tema dejado en suspenso*).
11. Cuestiones relacionadas con la financiación:
- a) Programa de trabajo sobre la financiación a largo plazo;
  - b) Informe del Comité Permanente;
  - c) Informe del Fondo Verde para el Clima a la Conferencia de las Partes y orientación al Fondo Verde para el Clima;
  - d) Acuerdos entre la Conferencia de las Partes y el Fondo Verde para el Clima;
  - e) Informe del Fondo para el Medio Ambiente Mundial a la Conferencia de las Partes y orientación al Fondo para el Medio Ambiente Mundial;
  - f) Orientación adicional al Fondo para los Países Menos Adelantados.
12. Comunicaciones nacionales:
- a) Comunicaciones nacionales de las Partes incluidas en el anexo I de la Convención;
  - b) Comunicaciones nacionales de las Partes no incluidas en el anexo I de la Convención.
13. Fomento de la capacidad con arreglo a la Convención.
14. Aplicación del artículo 4, párrafos 8 y 9, de la Convención:
- a) Aplicación del programa de trabajo de Buenos Aires sobre las medidas de adaptación y de respuesta (decisión 1/CP.10);
  - b) Asuntos relacionados con los países menos adelantados.
15. Artículo 6 de la Convención.
16. Otras cuestiones transmitidas a la Conferencia de las Partes por los órganos subsidiarios.
17. Cuestiones administrativas, financieras e institucionales:
- a) Estados financieros comprobados del bienio 2010-2011;
  - b) Ejecución del presupuesto para el bienio 2012-2013.
18. Fase de alto nivel.
19. Declaraciones de organizaciones observadoras.
20. Otros asuntos.
21. Conclusión del período de sesiones:
- a) Aprobación del informe de la Conferencia de las Partes sobre su 18º período de sesiones;
  - b) Clausura del período de sesiones.



## D. Elección de la Mesa, salvo el Presidente

(Tema 2 d) del programa)

11. En la primera sesión, el Presidente informó a la CP de que el Sr. Robert F. Van Lierop (Suriname), Vicepresidente de la CP 17, había iniciado consultas sobre este asunto pero aún quedaban candidaturas por presentar. El Presidente invitó a los grupos y agrupaciones a presentar todas las candidaturas pendientes a más tardar el 6 de diciembre. A propuesta del Presidente, la CP decidió aplazar la elección de la Mesa hasta que se hubieran recibido todas las candidaturas, y se invitó al Sr. Van Lierop a proseguir las consultas durante el período de sesiones.

12. El Presidente informó a la CP de que, de conformidad con el artículo 22 del proyecto de reglamento que se aplicaba, los miembros de la Mesa permanecerían en sus funciones hasta que se eligiera a sus sucesores.

13. El Presidente agradeció al Sr. Mohammed Al-Sabban (Arabia Saudita) sus años de servicio como miembro de la Mesa y señaló su valiosa contribución al proceso de la Convención Marco.

14. Al reanudarse la novena sesión, el 8 de diciembre, el Presidente dio las gracias al Sr. Van Lierop por la asistencia prestada en la elección de los otros miembros de la Mesa de la CP, así como de la Mesa de otros órganos de la Convención.

15. En la misma sesión, el Presidente informó a la CP de que las candidaturas para formar parte de la Mesa de la CP figuraban en una lista que se había distribuido a las Partes y que además podía obtenerse en el sitio web de la Convención Marco. A propuesta del Presidente, la CP eligió por aclamación la Mesa de la CP 18<sup>3</sup>.

### Mesa de la Conferencia de las Partes y de la Conferencia de las Partes en calidad de reunión de las Partes en el Protocolo de Kyoto

*Presidente:* Sr. Abdullah bin Hamad Al-Attiyah (Qatar)

*Vicepresidentes:* Sr. Delano Bart (Saint Kitts y Nevis)  
Sra. Jane J. Chigiyal (Micronesia (Estados Federados de))  
Sr. Gary Cowan (Australia)  
Sr. Emmanuel Dumisani Dlamini (Swazilandia)  
Sra. Claudia Salerno Caldera (Venezuela (República Bolivariana de))  
Sr. Su Wei (China)  
Sra. Nicole Wilke (Alemania)

*Relatora:* Sra. Marina Shvangiradze (Georgia)

*Presidente del Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico y Tecnológico:*

Sr. Richard Muyungi (República Unida de Tanzania)

*Presidente del Órgano*

*Subsidiario de Ejecución:* Sr. Tomasz Chruszczow (Polonia)

<sup>3</sup> La lista de miembros de la Mesa elegidos en la CP 18 y CP/RP 8 puede consultarse en: [http://unfccc.int/files/bodies/cop/application/pdf/cop18\\_cmp8\\_bureau\\_list\\_pic.pdf](http://unfccc.int/files/bodies/cop/application/pdf/cop18_cmp8_bureau_list_pic.pdf).

**E. Admisión de organizaciones en calidad de observadores**

(Tema 2 e) del programa)

16. En su primera sesión, la CP examinó una nota de la secretaría sobre la admisión de organizaciones en calidad de observadores (FCCC/CP/2012/2/Rev.1<sup>4</sup> y FCCC/CP/2012/2/Add.1), en la que figuraba una lista de 6 organizaciones intergubernamentales y 79 organizaciones no gubernamentales (ONG) que habían pedido ser admitidas en calidad de observadores.

17. De conformidad con el artículo 7, párrafo 6, de la Convención, atendiendo a una recomendación de su Mesa, que había examinado la lista de organizaciones solicitantes, y a propuesta del Presidente, la CP decidió admitir en calidad de observadores a las organizaciones enumeradas en los documentos FCCC/CP/2012/2/Rev.1 y FCCC/CP/2012/2/Add.1.

**F. Organización de los trabajos, incluidos los períodos de sesiones de los órganos subsidiarios**

(Tema 2 f) del programa)

18. En la primera sesión, el Presidente señaló a la atención de la CP las anotaciones al programa provisional que figuraban en el documento FCCC/CP/2012/1. Observó que los órganos subsidiarios se reunirían con el fin de preparar, antes de que concluyera su período de sesiones, el 1 de diciembre, proyectos de decisión y conclusiones que se someterían a la consideración de la CP. El Presidente también observó que el Grupo de Trabajo Especial sobre la cooperación a largo plazo en el marco de la Convención (GTE-CLP) y el Grupo de Trabajo Especial sobre la Plataforma de Durban para una acción reforzada (GPD) presentarían los resultados de su labor antes de que finalizara el período de sesiones.

19. El Presidente propuso remitir a los órganos subsidiarios los temas que se indican a continuación para que los examinaran y presentaran los proyectos de decisión o conclusiones que correspondiera.

**Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico y Tecnológico (OSACT)**

Tema 8	Informe del Comité de Adaptación
Tema 9 a)	Informe del Comité Ejecutivo de Tecnología
Tema 14 a)	Aplicación del programa de trabajo de Buenos Aires sobre las medidas de adaptación y de respuesta (decisión 1/CP.10)

**Órgano Subsidiario de Ejecución (OSE)**

Tema 8	Informe del Comité de Adaptación
Tema 9 a)	Informe del Comité Ejecutivo de Tecnología
Tema 9 b)	Asuntos relacionados con el Centro y Red de Tecnología del Clima: selección de la organización anfitriona y constitución de la junta consultiva
Tema 11 e)	Informe del Fondo para el Medio Ambiente Mundial a la Conferencia de las Partes y orientación al Fondo para el Medio Ambiente Mundial

<sup>4</sup> Este documento sustituyó el 28 de noviembre de 2012 al publicado con la signatura FCCC/CP/2012/2.

Tema 11 f)	Orientación adicional al Fondo para los Países Menos Adelantados
Tema 12 a)	Comunicaciones nacionales de las Partes incluidas en el anexo I de la Convención
Tema 12 b)	Comunicaciones nacionales de las Partes no incluidas en el anexo I de la Convención
Tema 13	Fomento de la capacidad con arreglo a la Convención
Tema 14 a)	Aplicación del programa de trabajo de Buenos Aires sobre las medidas de adaptación y de respuesta (decisión 1/CP.10)
Tema 14 b)	Asuntos relacionados con los países menos adelantados
Tema 15	Artículo 6 de la Convención
Tema 17 a)	Estados financieros comprobados del bienio 2010-2011
Tema 17 b)	Ejecución del presupuesto para el bienio 2012-2013

20. Se recordó a la CP que el OSE y el OSACT examinarían aspectos diferentes de los subtemas 8, 9 a) y 14 a).

21. El Presidente recordó la recomendación del OSE relativa a la participación de observadores en las reuniones oficiosas<sup>5</sup> y propuso que por lo menos la primera y la última reunión de las consultas oficiosas estuvieran abiertas a las organizaciones observadoras, cuando fuera oportuno.

22. En lo que respecta al tema 18 del programa, titulado "Fase de alto nivel", el Presidente propuso a la CP que la inauguración de esa fase tuviera lugar el 4 de diciembre por la tarde, y que las declaraciones en nombre de grupos de Partes se hicieran el 4 de diciembre y las declaraciones nacionales los días 5 y 6 de diciembre. La fase de alto nivel se convocaría en el entendimiento de que habría una lista de oradores y de que cada Parte, incluidas las Partes en la Convención que eran también Partes en el Protocolo de Kyoto, solo haría uso de la palabra una vez. No se adoptaría ninguna decisión en las sesiones conjuntas de la fase de alto nivel. El Presidente propuso un límite de tiempo de tres minutos para las declaraciones durante la fase de alto nivel. También señaló que el 7 de diciembre pronunciarían declaraciones altos representantes de organizaciones intergubernamentales y ONG, y que para esas declaraciones se había fijado un límite de tiempo de dos minutos.

23. El Presidente informó a la CP de que convocaría una mesa redonda ministerial con carácter oficioso para el 5 de diciembre<sup>6</sup>.

24. En relación con el tema 4 del programa, titulado "Informe del Grupo de Trabajo Especial sobre la cooperación a largo plazo en el marco de la Convención", el Presidente recordó que, en su decisión 1/CP.17, la CP había decidido prorrogar el mandato del GTE-CLP por un año, para que prosiguiera su labor y alcanzara la conclusión acordada con arreglo a lo dispuesto en la decisión 1/CP.13 (Plan de Acción de Bali) por medio de las decisiones adoptadas por la CP en sus períodos de sesiones 16º, 17º y 18º, con lo cual el GTE-CLP concluiría su labor. El Presidente propuso a la CP que el Presidente del GTE-CLP, Sr. Aysar Tayeb (Arabia Saudita), presentase a la CP el informe del Grupo de Trabajo en una sesión ulterior<sup>7</sup>, e invitó al Sr. Tayeb a informar brevemente sobre la organización de los trabajos del GTE-CLP.

<sup>5</sup> FCCC/SBI/2011/7, párr. 167.

<sup>6</sup> La mesa redonda ministerial con carácter oficioso, dedicada al tema "Ambición, apoyo y realización, ahora y en el futuro" fue una iniciativa del Presidente. Puede obtenerse más información sobre esta actividad en: [http://unfccc.int/meetings/doha\\_nov\\_2012/items/7302.php](http://unfccc.int/meetings/doha_nov_2012/items/7302.php).

<sup>7</sup> Véase FCCC/AWGLCA/2012/5, párrs. 14, 15 y 18.

25. Con respecto al tema 5 del programa, titulado "Informe del Grupo de Trabajo Especial sobre la Plataforma de Durban para una acción reforzada", el Presidente recordó que, en su decisión 1/CP.17, la CP había establecido el GPD y le había pedido que informara a la CP en sus períodos de sesiones futuros sobre el avance de su labor. El Presidente propuso a la CP que los Copresidentes del GPD, Sr. Jayant Mauskar (India) y Sr. Harald Dovland (Noruega), presentaran a la CP el informe del Grupo de Trabajo en una sesión ulterior<sup>8</sup>, e invitó a los Copresidentes a informar brevemente sobre la organización de los trabajos del GPD.

26. La CP convino en proceder de acuerdo con las propuestas formuladas por el Presidente con respecto a la organización de los trabajos.

27. Formularon declaraciones generales los representantes de Argelia (en nombre del Grupo de los 77 y China), Suiza (en nombre del Grupo de Integridad Ambiental), Australia (en nombre del Grupo de Convergencia), Chipre (en nombre de la Unión Europea y sus 27 Estados miembros y Croacia), Egipto (en nombre del Grupo de los Estados Árabes), El Salvador (en nombre de la Arabia Saudita, la Argentina, China, Cuba, Dominica, el Ecuador, Egipto, El Salvador, el Estado Plurinacional de Bolivia, Filipinas, la India, Nicaragua, el Pakistán, la República Bolivariana de Venezuela y la República Democrática del Congo), Swazilandia (en nombre de los Estados de África), Nauru (en nombre de la Alianza de los Pequeños Estados Insulares (AOSIS)), Gambia (en nombre de los países menos adelantados), Colombia (en nombre de Chile, Colombia, Costa Rica, Panamá, el Perú y la República Dominicana), China (en nombre del Brasil, China, la India y Sudáfrica), Nicaragua (en nombre del Sistema de Integración Centroamericana), Tayikistán (en nombre del Grupo de Países en Desarrollo Montañosos sin Litoral), Indonesia (en nombre del Diálogo de Cartagena para la Acción Progresista), Papua Nueva Guinea (en nombre de la Coalición de Naciones con Bosques Tropicales) y la República Bolivariana de Venezuela (en nombre de la Alianza Bolivariana para los Pueblos de Nuestra América – Tratado de Comercio de los Pueblos)<sup>9</sup>.

28. Formularon declaraciones los representantes de tres grupos de ONG (ONG dedicadas al medio ambiente, ONG dedicadas a cuestiones de la mujer y de género y ONG de jóvenes).

29. En la segunda sesión, el 28 de noviembre, el Presidente señaló la importante labor realizada por el Grupo Intergubernamental de Expertos sobre el Cambio Climático (IPCC) e invitó al Sr. Rajendra Pachauri, Presidente del IPCC, a dirigirse al pleno. El Sr. Pachauri puso de relieve las principales conclusiones del Cuarto Informe de Evaluación del IPCC e informó de los avances realizados en la preparación del Quinto Informe de Evaluación, que estaría terminado en 2014.

30. Durante el período de sesiones, el Presidente convocó una serie de reuniones plenarias oficiosas de evaluación, con el propósito de aumentar la apertura y la transparencia de las negociaciones y de ofrecer a todos los participantes una visión general de la organización de los trabajos, de las medidas que se estaban adoptando y del avance de las negociaciones<sup>10</sup>. El Presidente pidió a los ministros y altos funcionarios que le ayudasen en la labor de contacto con los ministerios, con el fin de encontrar puntos de acuerdo respecto de varias cuestiones clave que debían ultimarse antes de la clausura del período de sesiones, como eran la conclusión acordada de conformidad con el Plan de Acción de Bali, el asunto de la financiación, las directrices para la presentación de informes, las pérdidas y

<sup>8</sup> FCCC/ADP/2012/3, párr. 16.

<sup>9</sup> Las declaraciones formuladas por las Partes en la sesión conjunta de la CP y la CP/RP del 8 de diciembre se pueden consultar íntegramente en: [http://unfccc.int/meetings/doha\\_nov\\_2012/meeting/6815/php/view/webcasts.php](http://unfccc.int/meetings/doha_nov_2012/meeting/6815/php/view/webcasts.php).

<sup>10</sup> Véase [http://unfccc.int/meetings/doha\\_nov\\_2012/items/7304.php](http://unfccc.int/meetings/doha_nov_2012/items/7304.php).

los daños, y la composición de la Junta Consultiva del Centro y Red de Tecnología del Clima. En la lista de ministros y altos funcionarios figuraban el Sr. Peter Altmaier (Alemania), el Sr. Vivian Balakrishnan (Singapur), el Sr. Mark Dreyfus (Australia), la Sra. Fatou Gaye (Gambia), la Sra. Socorro Flores (México), la Sra. Bomo Edna Molewa (Sudáfrica), el Sr. Bruno Oberle (Suiza) y la Sra. Mariyam Shakeela (Maldivas). Estas actividades contribuyeron a la elaboración del conjunto de decisiones que se transmitieron a la CP para su adopción.

31. En la reanudación de su novena sesión, y a propuesta del Presidente<sup>11</sup>, la CP adoptó el conjunto de decisiones mencionado en el párrafo 30 *supra*, que pasó a formar parte del denominado Portal de Doha para el Clima<sup>12</sup>, a saber:

a) La decisión 1/CP.18, titulada "Conclusión acordada de conformidad con el Plan de Acción de Bali";

b) La decisión 2/CP.18, titulada "Promoción de la Plataforma de Durban";

c) La decisión 3/CP.18, titulada "Enfoques para hacer frente a las pérdidas y los daños asociados a las repercusiones del cambio climático en los países en desarrollo que son particularmente vulnerables a sus efectos adversos con el fin de mejorar la capacidad de adaptación";

d) La decisión 4/CP.18, titulada "Programa de trabajo sobre la financiación a largo plazo";

e) La decisión 5/CP.18, titulada "Informe del Comité Permanente";

f) La decisión 6/CP.18, titulada "Informe del Fondo Verde para el Clima a la Conferencia de las Partes y orientación al Fondo Verde para el Clima";

g) La decisión 7/CP.18, titulada "Acuerdos entre la Conferencia de las Partes y el Fondo Verde para el Clima".

32. Tras la novena sesión reanudada de la CP y la adopción del conjunto de decisiones que constituyen el Portal de Doha para el Clima, tuvo lugar una sesión conjunta de la CP y la CP/RP destinada a escuchar declaraciones.

33. Hicieron declaraciones los representantes de 38 Partes, de los cuales uno habló en nombre del Grupo de los 77 y China, otro en nombre del Brasil, la India, Sudáfrica y China, otro en nombre de la AOSIS, otro en nombre de la Unión Europea, sus Estados miembros, Croacia e Islandia, otro en nombre del Grupo de los Estados Árabes, otro en nombre de los Estados de África, otro en nombre de los países menos adelantados, y otro en nombre de los Países en Desarrollo Afines<sup>13 14</sup>.

34. Un representante de la Federación de Rusia solicitó al Presidente que las declaraciones orales y escritas de la Federación de Rusia quedaran reflejadas en los informes de la CP y la CP/RP (véase el documento FCCC/KP/CMP/2012/13, párr. 42).

<sup>11</sup> FCCC/CP/2012/L.14/Rev.1, FCCC/CP/2012/L.13, FCCC/CP/2012/L.4/Rev.1, FCCC/CP/2012/L.15, FCCC/CP/2012/L.16, FCCC/CP/2012/L.17 y FCCC/CP/2012/L.18.

<sup>12</sup> El Portal de Doha para el Clima incluye también dos decisiones de la CP/RP (véase FCCC/KP/CMP/2012/13, párr. 17).

<sup>13</sup> Arabia Saudita, Argelia, Argentina, China, Cuba, Dominica, Ecuador, Egipto, El Salvador, Estado Plurinacional de Bolivia, Filipinas, India, Iraq, Kuwait, Malasia, Malí, Nicaragua, Pakistán, República Bolivariana de Venezuela, República Democrática del Congo, República Islámica del Irán, Sri Lanka y Tailandia.

<sup>14</sup> Para obtener más información sobre las intervenciones referentes a decisiones concretas, véanse las secciones dedicadas a los temas 4 y 5 del programa en el presente documento, y el documento FCCC/KP/CMP/2012/13, párrs. 41 a 48.

35. Asimismo, un representante de la India declaró que su país aceptaba en su totalidad el paquete de resultados como base para el trabajo futuro, siempre que dicho paquete se tratara como un todo integrado y no fuera quebrantado ni en su espíritu ni en su letra.

36. El Presidente señaló que, atendiendo a lo solicitado, las preocupaciones expresadas quedarían reflejadas en el informe del período de sesiones.

37. Formularon declaraciones los representantes de tres grupos de ONG (ONG dedicadas a las cuestiones ambientales, ONG sindicales y ONG de jóvenes).

38. Asimismo, el Presidente dio las gracias a todas las Partes por su buena disposición y flexibilidad para lograr que el proceso intergubernamental generase el equilibrado conjunto de decisiones que integraban el Portal de Doha para el Clima y permitiese su adopción colectiva.

## **G. Fechas y lugares de celebración de períodos de sesiones futuros**

(Tema 2 g) del programa)

39. En la segunda sesión, el Presidente recordó que, en su decisión 19/CP.17, la CP había pedido a los Estados de Europa Oriental que realizaran ofrecimientos para acoger el 19º período de sesiones de la CP y el 9º período de sesiones de la CP/RP. Un representante de Polonia declaró que su país se ofrecía a acoger la CP 19 y la CP/RP 9 en Varsovia.

40. El Presidente observó que, de acuerdo con el principio de rotación entre los grupos regionales, el Presidente de la CP 20 y la CP/RP 10 provendría de los Estados de América Latina y el Caribe. El Presidente alentó al Grupo de los Estados de América Latina y el Caribe a proseguir sus deliberaciones con vistas a presentar, durante el período de sesiones en curso, a un candidato que acogiera la CP 20 y la CP/RP 10. También invitó a las Partes interesadas a realizar ofrecimientos para acoger la CP 21 y la CP/RP 11 y señaló que, conforme al principio de rotación, el Presidente de la CP 21 y la CP/RP 11 provendría de los Estados de Europa Occidental y otros Estados. Un representante de una Parte formuló una declaración.

41. El Presidente propuso que el Dr. Ali Al-Mulla (Qatar) celebrara consultas oficiosas sobre este tema del programa en nombre de la Presidencia, a fin de proponer un proyecto de decisión para que la CP lo examinara en su sesión de clausura.

42. En la novena sesión, el Presidente invitó a la CP a que examinara un proyecto de decisión por el que se aceptaba el generoso ofrecimiento del Gobierno de Polonia de acoger la CP 19 y la CP/RP 9. Atendiendo a una propuesta del Presidente<sup>15</sup>, la CP adoptó la decisión 26/CP.18, titulada "Fechas y lugares de celebración de períodos de sesiones futuros". Formuló una declaración el representante de una Parte.

## **H. Aprobación del informe sobre las credenciales**

(Tema 2 h) del programa)

43. En la novena sesión, el Presidente se refirió al informe sobre las credenciales<sup>16</sup>, en el que se indicaba que la Mesa, de conformidad con el artículo 20 del proyecto de reglamento que se aplicaba, había examinado y aprobado las credenciales de los representantes de las Partes.

---

<sup>15</sup> FCCC/CP/2012/L.8.

<sup>16</sup> FCCC/CP/2012/7-FCCC/KP/CMP/2012/12.

44. En la misma sesión, la CP, basándose en el informe de la Mesa y en las credenciales adicionales presentadas a la secretaría por una Parte (Burundi), aprobó las credenciales de los representantes de las Partes que asistían al período de sesiones.

## I. Participantes

45. Asistieron al 18º período de sesiones de la CP y a los períodos de sesiones de los órganos subsidiarios que se celebraron simultáneamente los representantes de 189 Partes en la Convención, así como Estados observadores, representantes de órganos y programas de las Naciones Unidas, secretarías de convenios y convenciones, instituciones y organismos especializados y organizaciones conexas del sistema de las Naciones Unidas. La lista completa figura en el anexo I del presente informe.

46. Asistieron también al período de sesiones los representantes de 588 organizaciones intergubernamentales y ONG. La lista completa figura en el documento FCCC/CP/2012/INF.2.

## J. Documentación

47. Los documentos que tuvo ante sí la CP en su 18º período de sesiones se enumeran en el anexo V del presente informe.

## III. Informes de los órganos subsidiarios

(Tema 3 del programa)

### A. Informe del Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico y Tecnológico

(Tema 3 a) del programa)

48. La CP tuvo ante sí el informe del OSACT sobre su 36º período de sesiones, celebrado en Bonn (Alemania) del 14 al 25 de mayo de 2012<sup>17</sup>.

49. En la novena sesión, el Presidente del OSACT, Sr. Richard Muyungi (República Unida de Tanzania), presentó el proyecto de informe del OSACT sobre su 37º período de sesiones<sup>18</sup> e informó oralmente sobre los resultados de ese período de sesiones. El OSACT<sup>19</sup>, en su 37º período de sesiones, recomendó dos proyectos de decisión para su aprobación por la CP.

50. El Presidente del OSACT también señaló que ese órgano subsidiario había recomendado en su 37º período de sesiones un proyecto de conclusiones<sup>20</sup> sobre la investigación y la observación sistemática para su aprobación por la CP.

51. El Presidente del OSACT informó asimismo al Presidente de la CP de que el OSACT<sup>21</sup> había remitido a la CP, para su examen, un proyecto de decisión sobre el subtema 11 a) del programa del órgano subsidiario, titulado "Programa de trabajo sobre un

<sup>17</sup> FCCC/SBSTA/2012/2.

<sup>18</sup> FCCC/SBSTA/2012/L.20.

<sup>19</sup> FCCC/SBSTA/2012/L.27 y véase el párrafo 54 *infra*. FCCC/SBSTA/2012/L.22-FCCC/SBI/2012/L.33 y véase el párrafo 96 *infra*.

<sup>20</sup> FCCC/SBSTA/2012/L.25/Add.1 y véase el párrafo 55 *infra*.

<sup>21</sup> FCCC/SBSTA/2012/L.33 y véase el párrafo 56 *infra*.

formulario común tabular para los informes en relación con las 'Directrices de la Convención Marco para la presentación de los informes bienales de las Partes que son países desarrollados'".

52. El Presidente del OSACT también informó al Presidente de la CP de que, en relación con el subtema 9 a) del programa de la CP, titulado "Informe del Comité Ejecutivo de Tecnología", el OSACT<sup>22</sup> había remitido un proyecto de decisión a la CP para que lo examinara.

53. En la misma sesión, y a propuesta del Presidente, la CP tomó nota del informe del OSACT sobre su 36º período de sesiones, del proyecto de informe sobre su 37º período de sesiones y del informe oral de su Presidente, Sr. Muyungi, a quien agradeció la diligencia con que había dirigido los trabajos del OSACT.

54. La CP, atendiendo a una recomendación del OSACT<sup>23</sup>, adoptó la decisión 22/CP.18, titulada "Actividades conjuntas realizadas en la etapa experimental".

55. La CP, por recomendación del OSACT<sup>24</sup>, aprobó las siguientes conclusiones sobre la investigación y la observación sistemática: "La Conferencia de las Partes tomó nota con reconocimiento de los resultados del período extraordinario de sesiones del Congreso Meteorológico Mundial, celebrado en Ginebra (Suiza) del 29 al 31 de octubre de 2012, con respecto a la aplicación del Marco Mundial para los Servicios Climáticos<sup>25</sup>, cuyo objeto es reforzar la producción, disponibilidad, prestación y aplicación de la previsión climática y los servicios climáticos con base científica".

56. En la reanudación de la novena sesión, el Presidente recordó que el OSACT había recomendado a la CP, para su examen (véase el párrafo 51), un proyecto de decisión<sup>26</sup> relativo al programa de trabajo sobre un formulario común tabular para los informes en relación con las "Directrices de la Convención Marco para la presentación de los informes bienales de las Partes que son países desarrollados". El Presidente informó a la CP de que había solicitado al Presidente del OSACT que prosiguiera las consultas y de que además había invitado a dos ministros a llevar a cabo una ronda de contactos ministeriales sobre este asunto. Atendiendo a una propuesta del Presidente<sup>27</sup>, la CP adoptó la decisión 19/CP.18, titulada "Formulario común tabular relativo a las 'Directrices de la Convención Marco para la presentación de los informes bienales de las Partes que son países desarrollados'".

## **B. Informe del Órgano Subsidiario de Ejecución** (Tema 3 b) del programa)

57. La CP tuvo ante sí el informe del OSE sobre su 36º período de sesiones, celebrado en Bonn del 14 al 25 de mayo de 2012<sup>28</sup>.

58. En la novena sesión, el Presidente del OSE, Sr. Tomasz Chruszczow (Polonia), presentó el proyecto de informe del OSE sobre su 37º período de sesiones<sup>29</sup> e informó

<sup>22</sup> FCCC/SBSTA/2012/L.32 y véase el párrafo 98 *infra*.

<sup>23</sup> FCCC/SBSTA/2012/L.27.

<sup>24</sup> FCCC/SBSTA/2012/L.25/Add.1.

<sup>25</sup> Véase [http://www.wmo.int/pages/gfcs/index\\_en.php](http://www.wmo.int/pages/gfcs/index_en.php).

<sup>26</sup> FCCC/SBSTA/2012/L.33.

<sup>27</sup> FCCC/CP/2012/L.12.

<sup>28</sup> FCCC/SBI/2012/15 y Add.1 y 2.

<sup>29</sup> FCCC/SBI/2012/L.27.



oralmente sobre los resultados de ese período de sesiones. El OSE<sup>30</sup> había recomendado dos proyectos de decisión en su 36º período de sesiones y siete proyectos de decisión en su 37º período de sesiones para su aprobación por la CP.

59. El Presidente del OSE también informó al Presidente de la CP de que el órgano subsidiario había remitido a la CP, para su examen, proyectos de decisión en relación con los siguientes temas del programa del OSE:

- a) Tema 4 a) del programa: "Labor del Grupo Consultivo de Expertos sobre las comunicaciones nacionales de las Partes no incluidas en el anexo I de la Convención"<sup>31</sup>;
- b) Tema 5 b) del programa: "Composición, modalidades y procedimientos del equipo de expertos técnicos encargado de la labor de consulta y análisis internacional"<sup>32</sup>;
- c) Tema 9 a) del programa: "Proceso para que las Partes que son países menos adelantados puedan formular y ejecutar planes nacionales de adaptación, basándose en su experiencia en la preparación y ejecución de los programas nacionales de adaptación"<sup>33</sup>;
- d) Tema 10 del programa: "Enfoques para hacer frente a las pérdidas y los daños asociados a las repercusiones del cambio climático en los países en desarrollo que son particularmente vulnerables a sus efectos adversos con el fin de mejorar la capacidad de adaptación"<sup>34</sup>.

60. El Presidente del OSE también informó al Presidente de la CP de que el órgano subsidiario había remitido a la CP, para su examen, proyectos de decisión en relación con los siguientes temas del programa de la CP:

- a) Tema 9 a) del programa: "Informe del Comité Ejecutivo de Tecnología"<sup>35</sup>;
- b) Tema 9 b) del programa: "Asuntos relacionados con el Centro y Red de Tecnología del Clima: selección de la organización anfitriona y constitución de la junta consultiva"<sup>36</sup>.

61. En la misma sesión, y a propuesta del Presidente, la CP tomó nota del informe del OSE sobre su 36º período de sesiones, del proyecto de informe sobre su 37º período de sesiones y del informe oral del Sr. Chruszczow, a quien agradeció el acierto con que había dirigido la labor del OSE en calidad de Presidente.

62. La CP, atendiendo a las recomendaciones del OSE<sup>37</sup>, adoptó las tres decisiones siguientes:

- a) Decisión 23/CP.18, titulada "Promoción del equilibrio de género y mejoramiento de la participación de mujeres en las negociaciones de la Convención Marco y en la representación de las Partes en los órganos establecidos en virtud de la Convención o del Protocolo de Kyoto";
- b) Decisión 16/CP.18, titulada "Prototipo del registro";

<sup>30</sup> FCCC/SBI/2012/L.36 y véase el párrafo 62 a) *infra*. FCCC/SBI/2012/L.39 y véase el párrafo 62 b) *infra*. FCCC/SBI/2012/L.45 y véase el párrafo 62 c) *infra*. FCCC/SBSTA/2012/L.22-FCCC/SBI/2012/L.33 y véase el párrafo 96 *infra*. FCCC/SBI/2012/L.49 y véase el párrafo 125 *infra*. FCCC/SBI/2012/15/Add.1 y véase el párrafo 127 *infra*. FCCC/SBI/2012/15/Add.1 y véase el párrafo 131 *infra*. FCCC/SBI/2012/L.47 y véase el párrafo 137 *infra*. FCCC/SBI/2012/L.32 y véase el párrafo 140 *infra*.

<sup>31</sup> FCCC/SBI/2012/L.53/Rev.1 y véase el párrafo 129 *infra*.

<sup>32</sup> FCCC/SBI/2012/L.50 y véase el párrafo 64 *infra*.

<sup>33</sup> FCCC/SBI/2012/L.41 y véase el párrafo 63 *infra*.

<sup>34</sup> FCCC/SBI/2012/L.44 y véase el párrafo 65 *infra*.

<sup>35</sup> FCCC/SBSTA/2012/L.32 y FCCC/SBI/2012/L.51 y véase el párrafo 98 *infra*.

<sup>36</sup> FCCC/SBI/2012/L.54 y véanse los párrafos 100 a 102 *infra*.

<sup>37</sup> FCCC/SBI/2012/L.36, FCCC/SBI/2012/L.39 y FCCC/SBI/2012/L.45.

c) Decisión 8/CP.18, titulada "Examen del mecanismo financiero".

63. El Presidente de la CP recordó que el OSE había recomendado a la CP, para su examen, un proyecto de decisión sobre los planes nacionales de adaptación<sup>38</sup> (véase el párrafo 59 c) *supra*). El Presidente informó a la CP de que había pedido al Presidente del OSE que prosiguiera sus consultas sobre la cuestión. A propuesta del Presidente<sup>39</sup>, la CP adoptó la decisión 12/CP.18, titulada "Planes nacionales de adaptación".

64. El Presidente de la CP recordó también que el OSE había recomendado a la CP, para su examen, un proyecto de decisión<sup>40</sup> sobre la composición, las modalidades y los procedimientos del equipo de expertos técnicos encargado de la labor de consulta y análisis internacional (véase el párrafo 59 b) *supra*). El Presidente informó a la CP de que había pedido al Presidente del OSE que prosiguiera sus consultas sobre la cuestión. A propuesta del Presidente<sup>41</sup>, la CP adoptó la decisión 17/CP.18, titulada "Composición, modalidades y procedimientos del equipo de expertos técnicos encargado de la labor de consulta y análisis internacional".

65. En la reanudación de la novena sesión, y a propuesta del Presidente<sup>42</sup>, la CP adoptó la decisión 13/CP.18, titulada "Enfoques para hacer frente a las pérdidas y los daños asociados a las repercusiones del cambio climático en los países en desarrollo que son particularmente vulnerables a sus efectos adversos con el fin de mejorar la capacidad de adaptación", como parte de un conjunto de decisiones que se denominaría Portal de Doha para el Clima.

66. En la reanudación de la novena sesión, la CP observó que, llegada la sesión de clausura del 37º período de sesiones del OSE, las consultas sobre el nombramiento del Vicepresidente y el Relator de ese órgano no habían concluido, y que, como excepción al artículo 27, párrafo 6, del proyecto de reglamento que se aplicaba, el OSE había pedido a la CP que eligiera a esos miembros de su Mesa, con el fin de disponer de más tiempo para que prosiguieran las consultas. En la misma sesión, y a propuesta del Presidente, la CP eligió al Sr. Van Lierop (Saint Kitts y Nevis) como Vicepresidente del OSE y a la Sra. Mabafokeng F. Mahahabisa (Lesotho) como Relatora de ese órgano.

#### **IV. Informe del Grupo de Trabajo Especial sobre la cooperación a largo plazo en el marco de la Convención**

(Tema 4 del programa)

67. En la reanudación de la novena sesión, y a propuesta del Presidente<sup>43</sup>, la CP adoptó la decisión 1/CP.18, titulada "Conclusión acordada de conformidad con el Plan de Acción de Bali", como parte de un conjunto de decisiones que se denominaría Portal de Doha para el Clima.

68. Tras la novena sesión reanudada de la CP y la adopción del conjunto de decisiones que constituyen el Portal de Doha para el Clima, tuvo lugar una sesión conjunta de la CP y la CP/RP destinada a escuchar declaraciones<sup>44</sup>.

<sup>38</sup> FCCC/SBI/2012/L.41.

<sup>39</sup> FCCC/CP/2012/L.2.

<sup>40</sup> FCCC/SBI/2012/L.50.

<sup>41</sup> FCCC/CP/2012/L.5.

<sup>42</sup> FCCC/CP/2012/L.4/Rev.1.

<sup>43</sup> FCCC/CP/2012/L.14/Rev.1.

<sup>44</sup> Véase la nota 9 *supra*.

69. Representantes del Canadá, los Estados Unidos de América, el Japón y Suiza expresaron sus preocupaciones con respecto a la formulación del párrafo 2 de la decisión 1.CP/18.

70. Un representante de Suiza observó que los apartados b) y c) del párrafo 19 de la misma decisión se apartaban del objetivo central de entender la diversidad de las medidas de mitigación apropiadas para cada país, sus resultados de mitigación y las necesidades de apoyo.

71. Representantes de los Estados Unidos y de Suiza manifestaron que el párrafo 54 de la misma decisión no debía considerarse una reinterpretación de los artículos respectivos de la Convención.

72. Un representante de Suiza expresó algunas preocupaciones con respecto al nivel de ambición de esa misma decisión en lo referente a la financiación, y específicamente con respecto a la necesidad de evaluar y desarrollar las lecciones aprendidas de la financiación de arranque rápido.

73. Un representante de Gambia, que habló en nombre de los países menos adelantados, comunicó las preocupaciones de su grupo con respecto al nivel de ambición de la misma decisión en lo referente a la financiación y la mitigación.

74. Un representante de Nicaragua manifestó reservas con respecto a la manera en que la misma decisión trataba el asunto de la financiación.

75. Un representante de Filipinas, que habló en nombre de los Países en Desarrollo Afines, señaló que la decisión presentaba graves deficiencias, en particular con respecto a la necesidad de aumentar la financiación destinada a los países en desarrollo, y también en lo referente a la labor de mitigación de los países desarrollados y la comparabilidad de las actividades emprendidas, las medidas de respuesta, la tecnología, el fomento de la capacidad, la adaptación y los enfoques sectoriales.

76. Un representante de la República Bolivariana de Venezuela hizo una declaración en la que expresó reservas en relación con ciertos aspectos del resultado de la labor del GTE-CLP referentes a los mecanismos del mercado del carbono.

77. El Presidente señaló que las declaraciones mencionadas en los párrafos anteriores quedarían reflejadas en el informe del período de sesiones, tal como se había solicitado.

## **V. Informe del Grupo de Trabajo Especial sobre la Plataforma de Durban para una acción reforzada**

(Tema 5 del programa)

78. En la reanudación de la novena sesión, y a propuesta del Presidente<sup>45</sup>, la CP adoptó la decisión 2/CP.18, titulada "Promoción de la Plataforma de Durban", como parte de un conjunto de decisiones que se denominaría Portal de Doha para el Clima.

79. Tras la novena sesión reanudada de la CP y la adopción del conjunto de decisiones que constituyen el Portal de Doha para el Clima, tuvo lugar una sesión conjunta de la CP y la CP/RP destinada a escuchar declaraciones<sup>46</sup>.

<sup>45</sup> FCCC/CP/2012/L.13.

<sup>46</sup> Véase la nota 9 *supra*.

80. Los representantes del Canadá, los Estados Unidos de América y el Japón expresaron su preocupación con respecto al último párrafo del preámbulo de la decisión, y pidieron que quedara constancia de ello en el informe del período de sesiones<sup>47</sup>.

81. Un representante de Filipinas, que habló en nombre de los Países en Desarrollo Afines, manifestó sus preocupaciones en relación con el contenido sustantivo de la decisión.

82. El Presidente señaló que las declaraciones mencionadas en los párrafos anteriores quedarían reflejadas en el informe del período de sesiones, tal como se había solicitado.

## **VI. Examen de las propuestas presentadas por las Partes con arreglo al artículo 17 de la Convención**

(Tema 6 del programa)

83. En la segunda sesión, el Presidente señaló a la atención de la CP los documentos FCCC/CP/2009/3, FCCC/CP/2009/4, FCCC/CP/2009/5, FCCC/CP/2009/6, FCCC/CP/2009/7 y FCCC/CP/2010/3.

84. Al presentar este tema del programa, el Presidente señaló que se habían sometido a la consideración de la CP seis propuestas de protocolo para la Convención (incluidas en los documentos que se enumeran en el párrafo 83 *supra*) y que la CP había examinado este tema durante sus períodos de sesiones 15º, 16º y 17º.

85. A propuesta del Presidente, la CP decidió dejar abierto este tema del programa y seguir examinándolo en la sesión plenaria de clausura.

86. En la reanudación de la novena sesión, y a propuesta del Presidente, la CP convino en incluir este tema en el programa provisional de su 19º período de sesiones, de conformidad con los artículos 10 c) y 16 del proyecto de reglamento que se aplicaba.

## **VII. Examen de las propuestas de enmiendas a la Convención presentadas por las Partes en virtud del artículo 15**

(Tema 7 del programa)

### **A. Propuesta de la Federación de Rusia para enmendar el artículo 4, párrafo 2 f), de la Convención**

(Tema 7 a) del programa)

87. En la segunda sesión, el Presidente señaló a la atención de la CP el documento FCCC/CP/2011/5, en que figuraba una propuesta de la Federación de Rusia para enmendar el artículo 4, párrafo 2 f), de la Convención. La CP había examinado esa propuesta en su 17º período de sesiones y había decidido incluirla como tema del programa provisional de su 18º período de sesiones, de conformidad con los artículos 10 c) y 16 del proyecto de reglamento que se aplicaba.

88. Un representante de una Parte formuló una declaración.

89. A propuesta del Presidente, la CP decidió establecer un grupo de contacto, presidido por el Sr. Javier Díaz Carmona (Costa Rica), para celebrar consultas sobre esta cuestión.

---

<sup>47</sup> Véase la nota 9 *supra*.

90. En la novena sesión, y a propuesta del Presidente, la CP decidió incluir este tema en el programa provisional de su 19º período de sesiones, de conformidad con los artículos 10 c) y 16 del proyecto de reglamento que se aplicaba. El Presidente expresó su agradecimiento al Sr. Díaz Carmona por haber facilitado las consultas sobre este asunto.

## **B. Propuesta de Papua Nueva Guinea y México para enmendar los artículos 7 y 18 de la Convención** (Tema 7 b) del programa)

91. En la segunda sesión, el Presidente señaló a la atención de la CP el documento FCCC/CP/2011/4/Rev.1, en que figuraba una propuesta de Papua Nueva Guinea y México para enmendar los artículos 7 y 18 de la Convención. La CP había examinado esta propuesta en su 17º período de sesiones y había decidido incluirla como tema del programa provisional de su 18º período de sesiones, de conformidad con los artículos 10 c) y 16 del proyecto de reglamento que se aplicaba.

92. Un representante de una Parte formuló una declaración en nombre de México y Papua Nueva Guinea.

93. El Presidente, al observar que México solicitaba más tiempo para celebrar consultas, propuso mantener abierto este subtema.

94. En la novena sesión, y a propuesta del Presidente, la CP decidió incluir este tema en el programa provisional de su 19º período de sesiones, de conformidad con los artículos 10 c) y 16 del proyecto de reglamento que se aplicaba. Una Parte formuló una declaración en nombre de México y Papua Nueva Guinea.

## **VIII. Informe del Comité de Adaptación** (Tema 8 del programa)

95. La CP tuvo ante sí el informe del Comité de Adaptación<sup>48</sup>. En su primera sesión, la CP decidió remitir este tema del programa al OSACT y el OSE para que lo examinaran.

96. En su novena sesión, y atendiendo a una recomendación del OSACT y el OSE<sup>49</sup> en su 37º período de sesiones, la CP adoptó la decisión 11/CP.18, titulada "Labor del Comité de Adaptación".

## **IX. Desarrollo y transferencia de tecnologías y aplicación del Mecanismo Tecnológico** (Tema 9 del programa)

### **A. Informe del Comité Ejecutivo de Tecnología** (Tema 9 a) del programa)

97. La CP tuvo ante sí el informe del Comité Ejecutivo de Tecnología<sup>50</sup>. En su primera sesión, la CP decidió remitir este subtema del programa al OSACT y el OSE para que lo examinaran.

<sup>48</sup> FCCC/SB/2012/3 y Corr.1

<sup>49</sup> FCCC/SBSTA/2012/L.22-FCCC/SBI/2012/L.33.

<sup>50</sup> FCCC/SB/2012/2.

98. En la novena sesión, el Presidente recordó que el OSACT y el OSE habían remitido su proyecto de decisión<sup>51</sup> a la CP para que lo examinara y ultimara (véanse los párrafos 52 y 60 a) *supra*). También informó a la CP de que había pedido a los Presidentes del OSACT y el OSE que prosiguieran sus consultas sobre la cuestión. A propuesta del Presidente<sup>52</sup>, la CP adoptó la decisión 13/CP.18, titulada "Informe del Comité Ejecutivo de Tecnología".

**B. Asuntos relacionados con el Centro y Red de Tecnología del Clima: selección de la organización anfitriona y constitución de la junta consultiva**  
(Tema 9 b) del programa)

99. En su primera sesión, la CP decidió remitir este subtema del programa al OSE para que lo examinara.

100. En la novena sesión, el Presidente recordó que el OSE había recomendado a la CP, para que lo examinara, un proyecto de decisión<sup>53</sup> sobre las disposiciones para el pleno funcionamiento del Centro y Red de Tecnología del Clima (véase el párrafo 60 b) *supra*). El Presidente recordó además que había pedido al Presidente del OSE que prosiguiera sus consultas, y que había mantenido contactos con instancias de alto nivel. En la misma sesión, y a propuesta del Presidente<sup>54</sup>, la CP adoptó la decisión 14/CP.18, titulada "Disposiciones para el pleno funcionamiento del Centro y Red de Tecnología del Clima".

101. En la reanudación de la novena sesión, el Presidente informó a las Partes de que las consultas sobre las candidaturas de representantes gubernamentales a la Junta Consultiva del Centro y Red de Tecnología del Clima aún no habían concluido, e instó a los grupos a que presentaran las candidaturas pendientes a la secretaría a más tardar el 14 de marzo de 2013. La CP, sobre la base de una propuesta del Presidente, convino en que, una vez la secretaría hubiera recibido las candidaturas pendientes, los candidatos se considerarían elegidos en la CP 18, con arreglo a la práctica establecida.

102. En la misma sesión, y a propuesta del Presidente, la CP eligió a los siguientes representantes gubernamentales para formar parte de la Junta Consultiva del Centro y Red de Tecnología del Clima<sup>55</sup>.

**Representantes gubernamentales de la Junta Consultiva del Centro y Red de Tecnología del Clima**

<i>Representante</i>	<i>Grupo</i>
Sr. Pedro Borges (Venezuela (República Bolivariana de))	Partes no incluidas en el anexo I de la Convención
Sr. Collin Guiste (Dominica)	
Sr. Spencer Linus Thomas (Granada)	
Sr. Fred Machulu Onduri (Uganda)	

<sup>51</sup> FCCC/SBSTA/2012/L.32 y FCCC/SBI/2012/L.51.

<sup>52</sup> FCCC/CP/2012/L.9.

<sup>53</sup> FCCC/SBI/2012/L.54.

<sup>54</sup> FCCC/CP/2012/L.10.

<sup>55</sup> La lista más reciente de los miembros de la Junta Consultiva puede consultarse en: [http://unfccc.int/bodies/election\\_and\\_membership/items/6558.php](http://unfccc.int/bodies/election_and_membership/items/6558.php).

<i>Representante</i>	<i>Grupo</i>
Sra. Rose Mukankomeje (Rwanda)	
Sra. Sara Aagesen Muñoz (España)	Partes incluidas en el anexo I de la Convención
Sr. Jürg Grütter (Suiza)	
Sr. David Henry (Canadá)	
Sr. Kazuhiko Honbu (Japón)	
Sr. Matthew Kennedy (Irlanda)	
Sr. Piotr Paschalis-Jakubowicz (Polonia)	
Sr. Michael Rantil (Suecia)	
Sr. Griffin Thompson (Estados Unidos)	

## **X. Segundo examen de la adecuación del artículo 4, párrafo 2 a) y b), de la Convención<sup>56</sup>**

(Tema 10 del programa, *dejado en suspenso*)

## **XI. Cuestiones relacionadas con la financiación**

(Tema 11 del programa)

### **A. Programa de trabajo sobre la financiación a largo plazo**

(Tema 11 a) del programa)

103. En la segunda sesión, la CP tuvo ante sí el documento FCCC/CP/2012/3. El Presidente invitó a los dos copresidentes del programa de trabajo, Sr. Zaheer Fakir (Sudáfrica) y Sr. Georg Børsting (Noruega), a que presentaran el informe.

104. El Presidente dio las gracias a los Copresidentes por su labor sobre este importante asunto.

105. Los representantes de 26 Partes formularon declaraciones, una de ellas en nombre de los Estados de África, otra en nombre de la AOSIS, y otra en nombre de la Unión Europea y sus Estados miembros y Croacia. Una Parte formuló una declaración en nombre de las ONG sindicales.

106. A propuesta del Presidente, la CP decidió establecer un grupo de contacto, cofacilitado por el Sr. Kamel Djemouai (Argelia) y el Sr. Gregory Andrews (Australia), para examinar el informe<sup>57</sup>.

<sup>56</sup> Este tema se dejó en suspenso y, de conformidad con el artículo 16 del proyecto de reglamento que se aplica, se examinará en la CP 19.

<sup>57</sup> El grupo de contacto examinó los subtemas a) a d) del tema 11 del programa, "Cuestiones relacionadas con la financiación".

107. En la reanudación de su novena sesión, y a propuesta del Presidente<sup>58</sup>, la CP adoptó la decisión 4/CP.18, titulada "Programa de trabajo sobre la financiación a largo plazo", como parte de un conjunto de decisiones que se denominaría Portal de Doha para el Clima.

## **B. Informe del Comité Permanente** (Tema 11 b) del programa)

108. En la segunda sesión, el Presidente señaló a la atención de la CP el documento FCCC/CP/2012/4. Invitó a la Presidenta del Comité Permanente, Sra. Diann Black Layne (Antigua y Barbuda), y a su Vicepresidente, Sr. Stefan Schwager (Suiza), a que informaran sobre los progresos realizados hasta la fecha.

109. El Presidente dio las gracias a la Presidenta, el Vicepresidente y todos los miembros del Comité Permanente por la labor realizada.

110. Los representantes de seis Partes formularon declaraciones, una de ellas en nombre de la AOSIS.

111. A propuesta del Presidente, la CP decidió establecer un grupo de contacto, cofacilitado por el Sr. Djemouai y el Sr. Andrews, para examinar el informe del Comité Permanente<sup>59</sup>.

112. En la reanudación de su novena sesión, y a propuesta del Presidente<sup>60</sup>, la CP adoptó la decisión 5/CP.18, titulada "Informe del Comité Permanente", como parte de un conjunto de decisiones que se denominaría Portal de Doha para el Clima.

## **C. Informe del Fondo Verde para el Clima a la Conferencia de las Partes y orientación al Fondo Verde para el Clima** (Tema 11 c) del programa)

113. En la segunda sesión, la CP tuvo ante sí el documento FCCC/CP/2012/5, que contenía el informe del Fondo Verde para el Clima.

114. El Presidente invitó al Sr. Fakir y al Sr. Ewen McDonald (Australia), Copresidentes de la Junta del Fondo, a que informaran sobre los progresos realizados hasta la fecha.

115. El Presidente agradeció a los Copresidentes y a todos los miembros de la Junta los progresos realizados hasta la fecha. El Presidente dio las gracias también a las Partes que se habían ofrecido como anfitrionas del Fondo.

116. Los representantes de 11 Partes formularon declaraciones, una de ellas en nombre de los Estados de África, otra en nombre de la AOSIS y otra en nombre de Chile, Colombia, Costa Rica y el Perú.

117. A propuesta del Presidente, la CP decidió establecer un grupo de contacto, cofacilitado por el Sr. Djemouai y el Sr. Andrews, para examinar el informe del Fondo y los acuerdos que habría que concertar<sup>61</sup>.

118. En la reanudación de su novena sesión, y a propuesta del Presidente<sup>62</sup>, la CP adoptó la decisión 6/CP.18, titulada "Informe del Fondo Verde para el Clima a la Conferencia de

---

<sup>58</sup> FCCC/CP/2012/L.15.

<sup>59</sup> Véase la nota 57 *supra*.

<sup>60</sup> FCCC/CP/2012/L.16.

<sup>61</sup> Véase la nota 57 *supra*.

<sup>62</sup> FCCC/CP/2012/L.17.



las Partes y orientación al Fondo Verde para el Clima", como parte de un conjunto de decisiones que se denominaría Portal de Doha para el Clima.

#### **D. Acuerdos entre la Conferencia de las Partes y el Fondo Verde para el Clima**

(Tema 11 d) del programa)

119. En la segunda sesión, la CP tuvo ante sí el documento FCCC/CP/2012/5, que contenía el informe del Fondo Verde para el Clima. Un representante de una Parte formuló una declaración.

120. A propuesta del Presidente, la CP decidió establecer un grupo de contacto, cofacilitado por el Sr. Djemouai y el Sr. Andrews, para examinar el informe del Fondo<sup>63</sup>.

121. En la reanudación de su novena sesión, y a propuesta del Presidente<sup>64</sup>, la CP adoptó la decisión 7/CP.18, titulada "Acuerdos entre la Conferencia de las Partes y el Fondo Verde para el Clima", como parte de un conjunto de decisiones que se denominaría Portal de Doha para el Clima.

#### **E. Informe del Fondo para el Medio Ambiente Mundial a la Conferencia de las Partes y orientación al Fondo para el Medio Ambiente Mundial**

(Tema 11 e) del programa)

122. La CP tuvo ante sí el informe del Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM)<sup>65</sup>. En la primera sesión, este subtema del programa se remitió al OSE para que lo examinara.

123. En la novena sesión, el Presidente del OSE, Sr. Chruszczow, informó a la CP de que el proyecto de decisión sobre la orientación al FMAM elaborado en relación con el subtema 6 b) del programa tenía un carácter general y había mejorado con las adiciones derivadas de las conclusiones y decisiones<sup>66</sup> aprobadas tras la clausura del período de sesiones del OSE. A propuesta del Presidente<sup>67</sup>, la CP adoptó la decisión 9/CP.18, titulada "Informe del Fondo para el Medio Ambiente Mundial a la Conferencia de las Partes y orientación adicional al Fondo para el Medio Ambiente Mundial".

#### **F. Orientación adicional al Fondo para los Países Menos Adelantados**

(Tema 11 f) del programa)

124. En su primera sesión, la CP decidió remitir este subtema del programa al OSE para que lo examinara.

125. En su novena sesión, y atendiendo a una recomendación del OSE<sup>68</sup>, la CP adoptó la decisión 10/CP.18, titulada "Orientación adicional al Fondo para los Países Menos Adelantados".

<sup>63</sup> Véase la nota 57 *supra*.

<sup>64</sup> FCCC/CP/2012/L.18.

<sup>65</sup> FCCC/CP/2012/6.

<sup>66</sup> FCCC/SBI/2012/L.52, FCCC/SBI/2012/15 y FCCC/CP/2012/L.2.

<sup>67</sup> FCCC/CP/2012/L.7.

<sup>68</sup> FCCC/SBI/2012/L.49.

## **XII. Comunicaciones nacionales**

(Tema 12 del programa)

### **A. Comunicaciones nacionales de las Partes incluidas en el anexo I de la Convención**

(Tema 12 a) del programa)

126. En la primera sesión, este subtema del programa se remitió al OSE para que lo examinara.

127. En su novena sesión, y atendiendo a una recomendación del OSE<sup>69</sup>, la CP adoptó la decisión 20/CP.18, titulada "Situación de la presentación y el examen de las quintas comunicaciones nacionales de las Partes incluidas en el anexo I de la Convención y recopilación y síntesis de las quintas comunicaciones nacionales de las Partes incluidas en el anexo I de la Convención".

### **B. Comunicaciones nacionales de las Partes no incluidas en el anexo I de la Convención**

(Tema 12 b) del programa)

128. En su primera sesión, la CP decidió remitir este subtema del programa al OSE para que lo examinara.

129. En la novena sesión, el Presidente recordó que el OSE había recomendado un proyecto de decisión<sup>70</sup> a la CP para que lo examinara (véase el párrafo 59 b) *supra*). También recordó que había solicitado al Presidente del OSE que prosiguiera sus consultas sobre la cuestión. A propuesta del Presidente<sup>71</sup>, la CP adoptó la decisión 18/CP.18, titulada "Labor del Grupo Consultivo de Expertos sobre las comunicaciones nacionales de las Partes no incluidas en el anexo I de la Convención".

## **XIII. Fomento de la capacidad con arreglo a la Convención**

(Tema 13 del programa)

130. En su primera sesión, la CP decidió remitir este tema del programa al OSE para que lo examinara.

131. En su novena sesión, y atendiendo a una recomendación del OSE<sup>72</sup>, la CP adoptó la decisión 21/CP.18, titulada "Fomento de la capacidad con arreglo a la Convención para los países con economías en transición".

---

<sup>69</sup> FCCC/SBI/2012/15/Add.1.

<sup>70</sup> FCCC/SBI/2012/L.53/Rev.1.

<sup>71</sup> FCCC/CP/2012/L.6.

<sup>72</sup> FCCC/SBI/2012/15/Add.1.

## **XIV. Aplicación del artículo 4, párrafos 8 y 9, de la Convención**

(Tema 14 del programa)

### **A. Aplicación del programa de trabajo de Buenos Aires sobre las medidas de adaptación y de respuesta (decisión 1/CP.10)**

(Tema 14 a) del programa)

132. En su primera sesión, la CP decidió remitir este subtema del programa al OSACT y al OSE para que lo examinaran.

133. En la novena sesión, el Presidente recordó que, como habían indicado los Presidentes del OSACT y el OSE<sup>73</sup>, las consultas sobre este subtema del programa continuarían en el 38º período de sesiones del OSACT y el OSE. A propuesta del Presidente, la CP tomó nota de esta medida.

### **B. Asuntos relacionados con los países menos adelantados**

(Tema 14 b) del programa)

134. En su primera sesión, la CP decidió remitir este subtema del programa al OSE para que lo examinara.

135. En su novena sesión, la CP tomó nota de que el OSE había aprobado conclusiones<sup>74</sup> sobre los asuntos relacionados con los países menos adelantados.

## **XV. Artículo 6 de la Convención**

(Tema 15 del programa)

136. En la primera sesión, este tema del programa se remitió al OSE para que lo examinara.

137. En su novena sesión, y atendiendo a una recomendación del OSE<sup>75</sup>, la CP adoptó la decisión 15/CP.18, titulada "Programa de trabajo de Doha sobre el artículo 6 de la Convención".

## **XVI. Otras cuestiones transmitidas a la Conferencia de las Partes por los órganos subsidiarios**

(Tema 16 del programa)

138. En su novena sesión, la CP tomó nota de que no se había planteado ninguna cuestión en relación con este tema del programa.

<sup>73</sup> FCCC/SBSTA/2012/L.23-FCCC/SBI/2012/L.34 y FCCC/SBSTA/2012/L.26.

<sup>74</sup> FCCC/SBI/2012/L.35.

<sup>75</sup> FCCC/SBI/2012/L.47.

## **XVII. Cuestiones administrativas, financieras e institucionales**

(Tema 17 del programa)

### **Estados financieros comprobados del bienio 2010-2011**

(Tema 17 a) del programa)

### **Ejecución del presupuesto para el bienio 2012-2013**

(Tema 17 b) del programa)

139. En la primera sesión, los subtemas 17 a) y b) del programa se remitieron al OSE para que los examinara.

140. En su novena sesión, y atendiendo a una recomendación del OSE<sup>76</sup>, la CP adoptó la decisión 25/CP.18, titulada "Cuestiones administrativas, financieras e institucionales".

## **XVIII. Fase de alto nivel**

(Tema 18 del programa)

### **A. Ceremonia de bienvenida y apertura de la fase de alto nivel**

141. El 4 de diciembre se celebró una ceremonia de bienvenida, a la que asistieron el Emir de Qatar, Su Alteza el Jeque Hamad bin Khalifa Al-Thani, el príncipe heredero de Qatar, Su Alteza el Jeque Tamim bin Hamad Al-Thani, Su Alteza la Jequesa Mozah bint Nasser Al-Missned de Qatar, el Emir de Kuwait, Su Alteza el Jeque Sabah IV Al-Ahmad Al-Jaber Al-Sabah, el Secretario General de las Naciones Unidas, Sr. Ban Ki-moon, el Presidente de la Asamblea General de las Naciones Unidas, Sr. Vuk Jeremić, el Presidente de la CP 18 y la CP/RP 8, Sr. Abdullah bin Hamad Al-Attiyah, la Secretaria Ejecutiva de la Convención Marco, Sra. Figueres, y otros dignatarios.

142. La fase de alto nivel conjunta de la CP 18 y la CP/RP 8 fue inaugurada por el Presidente de la CP y la CP/RP en la tercera sesión de la CP y la CP/RP, el 4 de diciembre.

143. El Emir de Qatar, Su Alteza el Jeque Hamad bin Khalifa Al-Thani, hizo una declaración en la ceremonia de apertura de la fase de alto nivel<sup>77</sup>.

144. Con ocasión de la apertura de la fase de alto nivel, el Gobierno de Qatar presentó un vídeo titulado "Count me in" (Cuenten conmigo).

### **B. Declaraciones de las Partes y los Estados observadores**

145. En la fase de alto nivel hicieron declaraciones 156 Partes, 7 de las cuales fueron pronunciadas por Jefes de Estado o de Gobierno, 5 por vicepresidentes o viceprimeros ministros, 99 por ministros y 45 por representantes de las Partes. Además, 2 declaraciones fueron formuladas por Estados observadores. Siete Partes formularon declaraciones en

---

<sup>76</sup> FCCC/SBI/2012/L.32.

<sup>77</sup> Las declaraciones formuladas durante la apertura de la fase de alto nivel pueden consultarse en: [http://unfccc.int/meetings/doha\\_nov\\_2012/statements/items/7324.php](http://unfccc.int/meetings/doha_nov_2012/statements/items/7324.php).

nombre de grupos de negociación y de otros grupos. En el anexo II del presente informe figura una lista completa de los oradores<sup>78</sup>.

### C. Declaraciones de altos funcionarios de las Naciones Unidas

146. El Secretario General de las Naciones Unidas, Sr. Ban Ki-moon, y el Presidente de la Asamblea General de las Naciones Unidas, Sr. Jeremić, hicieron declaraciones durante la fase de alto nivel. También formuló una declaración la Secretaria Ejecutiva de la Convención Marco, Sra. Figueres.

### D. Portal de Doha para el Clima

147. Durante el período de sesiones, el Presidente convocó una serie de reuniones plenarias oficiosas de evaluación, con el propósito de aumentar la apertura y la transparencia de las negociaciones y de ofrecer a todos los participantes una visión general de la organización de los trabajos, de las medidas que se estaban adoptando y del avance de las negociaciones<sup>79</sup>. El Presidente pidió a los ministros y altos funcionarios que le ayudasen en la labor de contacto con los ministerios, con el fin de encontrar puntos de acuerdo respecto de varias cuestiones clave que debían ultimarse antes de la clausura del período de sesiones, como eran la conclusión acordada de conformidad con el Plan de Acción de Bali, el asunto de la financiación, las directrices para la presentación de informes, las pérdidas y los daños, y la composición de la Junta Consultiva del Centro y Red de Tecnología del Clima. En la lista de ministros y altos funcionarios figuraban el Sr. Altmaier, el Sr. Balakrishnan, el Sr. Dreyfus, la Sra. Gaye, la Sra. Flores, la Sra. Molewa, el Sr. Oberle y la Sra. Shakeela. Estas actividades contribuyeron a la elaboración del conjunto de decisiones que pasaron a formar parte del denominado Portal de Doha para el Clima<sup>80</sup> (véase el párrafo 30 *supra*) y que se transmitieron a la CP para su adopción.

### E. Otras medidas adoptadas por la Conferencia de las Partes

148. En la reanudación de su novena sesión, y a propuesta del Presidente<sup>81</sup>, la CP adoptó la decisión 24/CP.18, titulada "Iniciativa de diversificación económica".

149. Un representante de una Parte formuló una declaración.

## XIX. Declaraciones de organizaciones observadoras

(Tema 19 del programa)

150. En la octava sesión de la CP y la octava sesión de la CP/RP, el 7 de diciembre, hicieron declaraciones representantes de organizaciones intergubernamentales y de ONG. La lista completa de esas organizaciones figura en el anexo III del presente informe.

<sup>78</sup> Véase la nota 77 *supra*.

<sup>79</sup> Puede obtenerse más información en: [http://unfccc.int/meetings/doha\\_nov\\_2012/items/7304.php](http://unfccc.int/meetings/doha_nov_2012/items/7304.php).

<sup>80</sup> Las decisiones del Portal de Doha para el Clima incluyen también dos decisiones de la CP/RP (véase FCCC/KP/CMP/2012/13, párr. 17).

<sup>81</sup> FCCC/CP/2012/L.11.

## **XX. Otros asuntos**

(Tema 20 del programa)

151. El Presidente abrió este tema del programa en la segunda sesión. La Unión Europea, en nombre de sus 27 Estados miembros y Croacia, formuló una propuesta sobre el aumento de la representación de la mujer en la Convención Marco.

152. Los representantes de 14 Partes formularon declaraciones en apoyo de la propuesta, una de ellas en nombre de los Estados de África y otra en nombre del Grupo de Integridad Ambiental.

153. A propuesta del Presidente, la CP decidió someter el asunto del aumento de la representación de la mujer en el proceso de la Convención Marco al examen del OSE y pedir a este que la informara al respecto en su sesión plenaria de clausura<sup>82</sup>.

## **XXI. Conclusión del período de sesiones**

(Tema 21 del programa)

154. En la reanudación de la novena sesión, un representante de la secretaría dio una estimación preliminar de las consecuencias administrativas y presupuestarias de las decisiones adoptadas durante el período de sesiones.

### **A. Aprobación del informe de la Conferencia de las Partes sobre su 18º período de sesiones**

(Tema 21 a) del programa)

155. En la reanudación de la novena sesión, la CP examinó el proyecto de informe sobre su 18º período de sesiones<sup>83</sup>. En la misma sesión, y a propuesta del Presidente, la CP autorizó a la Relatora a ultimar el informe bajo la dirección del Presidente y con la asistencia de la secretaría.

### **B. Clausura del período de sesiones**

(Tema 21 b) del programa)

156. En la reanudación de la novena sesión, y a propuesta del Presidente<sup>84</sup>, la CP aprobó la resolución 1/CP.18, titulada "Agradecimiento al Gobierno del Estado de Qatar y a la población de la ciudad de Doha". A continuación, el Presidente declaró clausurado el 18º período de sesiones de la CP.

---

<sup>82</sup> Véase el párrafo 62 a) *supra*.

<sup>83</sup> FCCC/CP/2012/L.1.

<sup>84</sup> FCCC/CP/2012/L.3-FCCC/KP/CMP/2012/L.5.

## Anexos

### Annex I

[English only]

#### Parties to the Convention, observer States and United Nations organizations attending the eighteenth session of the Conference of the Parties

##### A. Parties to the Convention

Afghanistan	China	Guinea
Albania	Colombia	Guinea-Bissau
Algeria	Comoros	Guyana
Angola	Congo	Haiti
Antigua and Barbuda	Cook Islands	Honduras
Argentina	Costa Rica	Hungary
Armenia	Côte d'Ivoire	Iceland
Australia	Croatia	India
Austria	Cuba	Indonesia
Azerbaijan	Cyprus	Iran (Islamic Republic of)
Bahamas	Czech Republic	Iraq
Bahrain	Democratic Republic of the Congo	Ireland
Bangladesh	Denmark	Israel
Barbados	Djibouti	Italy
Belarus	Dominica	Jamaica
Belgium	Dominican Republic	Japan
Belize	Ecuador	Jordan
Benin	Egypt	Kazakhstan
Bhutan	El Salvador	Kenya
Bolivia (Plurinational State of)	Equatorial Guinea	Kiribati
Bosnia and Herzegovina	Eritrea	Kuwait
Botswana	Estonia	Kyrgyzstan
Brazil	Ethiopia	Lao People's Democratic Republic
Brunei Darussalam	European Union	Latvia
Bulgaria	Fiji	Lebanon
Burkina Faso	Finland	Lesotho
Burundi	France	Liberia
Cambodia	Gabon	Libya
Cameroon	Gambia	Liechtenstein
Canada	Georgia	Lithuania
Cape Verde	Germany	Luxembourg
Central African Republic	Ghana	Madagascar
Chad	Greece	Malawi
Chile	Grenada	Malaysia
	Guatemala	

Maldives	Peru	Swaziland
Mali	Philippines	Sweden
Malta	Poland	Switzerland
Marshall Islands	Portugal	Tajikistan
Mauritania	Qatar	Thailand
Mauritius	Republic of Korea	Timor-Leste
Mexico	Republic of Moldova	Togo
Micronesia (Federated States of)	Romania	Tonga
Monaco	Russian Federation	Trinidad and Tobago
Mongolia	Rwanda	Tunisia
Montenegro	Saint Kitts and Nevis	Turkey
Morocco	Saint Lucia	Turkmenistan
Mozambique	Saint Vincent and the Grenadines	Tuvalu
Namibia	Samoa	Uganda
Nauru	Sao Tome and Principe	Ukraine
Nepal	Saudi Arabia	United Arab Emirates
Netherlands	Senegal	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
New Zealand	Serbia	United Republic of Tanzania
Nicaragua	Seychelles	United States of America
Niger	Sierra Leone	Uruguay
Nigeria	Singapore	Uzbekistan
Niue	Slovakia	Vanuatu
Norway	Slovenia	Venezuela (Bolivarian Republic of)
Oman	Solomon Islands	Viet Nam
Pakistan	Somalia	Yemen
Palau	South Africa	Zambia
Panama	Spain	Zimbabwe
Papua New Guinea	Sri Lanka	
Paraguay	Sudan	
	Suriname	

## **B. Observer States**

Holy See  
State of Palestine  
South Sudan



### **C. United Nations bodies and programmes**

United Nations  
 United Nations Children's Fund  
 United Nations Department of Economic and Social Affairs  
 United Nations Development Programme  
 United Nations Economic and Social Commission for Asia and the Pacific  
 United Nations Economic and Social Commission for Western Asia  
 United Nations Economic Commission for Africa  
 United Nations Economic Commission for Latin America and the Caribbean  
 United Nations Entity for Gender Equality and the Empowerment of Women  
 United Nations Environment Programme  
 United Nations Human Settlements Programme  
 United Nations Institute for Training and Research  
 United Nations International Strategy for Disaster Reduction  
 United Nations Office of the High Commissioner for Human Rights/Centre for Human Rights  
 United Nations Office of the High Representative for the Least Developed Countries, Landlocked Developing Countries and Small Island Developing States  
 United Nations Office for Project Services  
 United Nations Population Fund  
 United Nations University  
 World Food Programme

### **D. Convention secretariats**

Convention on Biological Diversity  
 United Nations Convention to Combat Desertification

### **E. Specialized agencies and institutions of the United Nations system**

Food and Agriculture Organization of the United Nations  
 Global Environment Facility  
 Intergovernmental Oceanographic Commission  
 Intergovernmental Panel on Climate Change  
 International Civil Aviation Organization  
 International Fund for Agricultural Development  
 International Maritime Organization

International Telecommunication Union

United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization

United Nations Industrial Development Organization

World Health Organization

World Intellectual Property Organization

World Meteorological Organization

World Tourism Organization

**F. Related organizations of the United Nations system**

International Atomic Energy Agency

International Finance Corporation

International Monetary Fund

World Bank

World Trade Organization

## Annex II

[English only]

### List of representatives who made statements at the high-level segment under agenda item 18 of the Conference of the Parties and agenda item 19 of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the Kyoto Protocol<sup>1</sup>

#### A. Negotiating and other groups

**Algeria** (*on behalf of the Group of 77 and China*)

Mr. Amara Benyounes  
Minister of Land Planning, Environment and City

**Australia** (*on behalf of the Umbrella Group*)

Mr. Mark Dreyfus  
Parliamentary Secretary for Climate Change and Energy Efficiency

#### **European Union**

Ms. Connie Hedegaard Commissioner for Climate Action, European Commission, and  
Mr. Sofoclis Aletraris  
Minister of Agriculture, Natural Resources and Environment, Cyprus

**Gambia** (*on behalf of the least developed countries*)

Ms. Fatou Ndeye Gaye  
Minister of Environment

**Nauru** (*on behalf of the Alliance of Small Island States*)

Mr. Kieren Keke  
Minister of Foreign Affairs and Trade

**Papua New Guinea** (*on behalf of the Coalition for Rainforest Nations*)

Mr. Patrick Pruaitch  
Minister for Forestry and Climate Change

**Swaziland** (*on behalf of the African States*)

Mr. Sibusiso B. Dlamini  
Prime Minister

**Switzerland** (*on behalf of the Environmental Integrity Group*)

Mr. Bruno Oberle  
State Secretary, Swiss Federal Department for the Environment, Transport, Energy and Communication

<sup>1</sup> Webcasts of statements are available at [http://unfccc.int/meetings/doha\\_nov\\_2012/meeting/6815/php/view/webcasts.php](http://unfccc.int/meetings/doha_nov_2012/meeting/6815/php/view/webcasts.php).

**B. Parties<sup>2</sup>****Afghanistan**

Mr. Ghulam Mohd Malikyar  
Deputy Director General, National  
Environmental Protection Agency

**Albania**

Mr. Fatmir Mediu  
Minister of Environment, Forestry and  
Water Administration

**Angola**

Ms. Maria Fatima Jardim  
Minister of Environment

**Argentina**

Ms. Maria Fabiana Loguzzo  
General Director of Environmental Affairs,  
Ministry of Foreign Affairs

**Armenia****Australia**

Mr. Mark Dreyfus  
Parliamentary Secretary for Climate Change  
and Energy Efficiency

**Austria**

Mr. Nikolaus Berlakovich  
Federal Minister for Agriculture, Forestry,  
Environment and Water Management

**Bahrain**

Mr. Ahmed Alkaabi  
Minister of Municipality

**Bangladesh**

Mr. Mohammed Hasan Mahmud  
Minister of Environment and Forests

**Barbados**

Ms. Maxine McClean  
Minister of Foreign Affairs and Foreign  
Trade

**Belarus**

Mr. Oleg Maksyuta  
Director, Department of Hydrometeorology

**Belgium**

Mr. Wathélet Melchior Henri Nicole  
State Secretary for Environment, Energy and  
Mobility and State Secretary for Institutional  
Reforms

**Belize**

Ms. Lisel Del Socorro Alamilla  
Minister of Forestry, Fisheries and Sustainable  
Development

**Benin**

Mr. Blaise Onésiphore Ahanhanzo Glele  
Minister of Environment, Housing and  
Urbanism

**Bhutan**

Mr. Penden Wangchuk  
Cabinet Secretary

**Bolivia (Plurinational State of)**

Mr. Jose Antonio Zamora Gutiérrez  
Minister of Environment and Water

**Bosnia and Herzegovina**

Mr. Mirko Sarovic  
Minister of Foreign Trade and Economic  
Relations

**Brazil**

Ms. Izabella Monica Teixeira  
Minister of Environment

**Brunei Darussalam**

Mr. Pehin Dato Suyoi Haji Osman  
Minister of Development

**Burundi**

Mr. Jean Marie Nibirantije  
Minister of Water, Environment, Land  
Management and Urban Planning

---

<sup>2</sup> At the joint high-level segment of the Conference of the Parties (COP) and the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the Kyoto Protocol (CMP), Armenia requested that its statement be included in the records of the conference and posted on the UNFCCC website.

**Cambodia**

Mr. Chansokha Nuth  
Under-Secretary of State

**Cameroon**

Mr. Iya Tidjani  
Ambassador of Cameroon to Saudi Arabia

**Canada**

Mr. Peter James Kent  
Minister of the Environment

**Cape Verde**

Mr. Antonio Pedro Monteiro Lima  
Permanent Representative to the United Nations, New York

**Central African Republic**

Mr. François Naoueyama  
Minister of Environment and Ecology

**Chad**

Mr. Mahamat Bechir Okormi  
Minister of Environment and Fisheries

**Chile**

Ms. Maria Ignacia Benítez  
Minister of Environment

**China<sup>3</sup>**

Mr. Zhenhua Xie  
Minister, Vice-Chairman

**Comoros**

Mr. Mohadji Fouad  
Vice-President in Charge of the Ministry of Production, Environment, Energy, Industry and Craft

**Congo**

Mr. Jose Rodrigue Ngouonimba  
Minister of Tourism and Environment

**Costa Rica**

Mr. René Castro Salazar  
Minister of Environment, Energy and Telecommunications

**Côte d'Ivoire**

Mr. Remi Allah-Kouadio  
Minister of Environment and Sustainable Development

**Croatia**

Mr. Mihael Zmajlović  
Minister of Environmental and Nature Protection

**Cuba**

Mr. Fernando Mario González Bermúdez  
Vice Prime Minister of Science, Technology and Environment

**Czech Republic**

Mr. Tomas Chalupa  
Minister of the Environment

**Democratic Republic of the Congo**

Mr. Daniel Mukoko Samba  
Vice Prime Minister

**Denmark**

Mr. Martin Lidegaard  
Minister for Climate, Energy and Building

**Djibouti**

Mr. Ismail Omar Guelleh  
President

**Dominican Republic**

Mr. Omar Bolivar Ramírez Tejada  
Secretary of State

**Ecuador**

Ms. Ivonne Juez de Baki  
Secretary of State

**Egypt**

Mr. Moustafa Hussien Kamel  
Minister of Environment

**El Salvador**

Mr. Herman Humberto Rosa Chavez  
Minister of Environment and Natural Resources

**Eritrea**

Mr. Tesfai Ghebreselassie Sebhatu  
Minister of Environment, Land, Water and Environment

**Estonia**

Ms. Keit Pentus-Rosimannus  
Minister of the Environment

**Ethiopia**

Mr. Hailemariam Dessalegn Boshe  
Prime Minister

<sup>3</sup> At the joint high-level segment of the COP and the CMP, a further statement was also made by China,

**Fiji**

Mr. Ratu Inoke Kubuabola  
Minister of Foreign Affairs and  
International Cooperation

**Finland**

Mr. Ville Niinistö  
Minister of the Environment

**France**

Mr. Fabius Laurent Pierre  
Minister of Foreign Affairs

**Gabon**

Mr. Ali Bongo Ondimba  
President

**Germany**

Mr. Peter Altmaier  
Minister for the Environment, Nature  
Conservation and Nuclear Safety

**Grenada**

Mr. George Wilbert Prime  
Minister of Environment, Foreign Trade  
and Export Development

**Guatemala**

Mr. Sergio Raúl Ruano Solares  
Vice-Minister of Environment and Natural  
Resources

**Haiti**

Mr. Jean Vilmond Hilaire  
Minister of Environment

**Honduras**

Mr. Rigoberto Cuéllar Cruz  
Minister of Natural Environment and  
Resources Secretariat

**Iceland**

Mr. Hugi Ólafsson  
Director, Climate Change, Ministry for the  
Environment and Natural Resources

**India**

Ms. Mira Mehrishi  
Special Secretary, Ministry of Environment and  
Forests

**Indonesia**

Mr. Rachmat Witoelar  
Minister and President's Special Envoy for  
Climate Change

**Iran (Islamic Republic of)**

Mr. Mohammad Javad Mohammadi Zadeh  
Vice-President and Head of the Organization for  
the Protection of Environment

**Iraq**

Mr. Sargon Lazar Binzezo  
Minister of the Environment

**Ireland**

Mr. Phil Hogan  
Minister for the Environment, Community and  
Local Government

**Israel**

Ms. Lironne Bar Sadeh  
Director, International Organizations and  
Human Rights Department

**Italy**

Mr. Corrado Clini  
Minister of Environment, Land and Sea

**Jamaica**

Mr. Robert D. Pickersgill  
Minister of Water, Land, Environment and  
Climate Change

**Japan**

Mr. Hiroyuki Nagahama  
Minister of the Environment

**Jordan**

Mr. Ahmad Thalje Al Qatarneh  
Secretary-General, Ministry of Environment

---

recalling the status of China in the United Nations system, in response to statements made by some Parties regarding the participation of Taiwan Province of China in the conference.

**Kazakhstan**

Mr. Marlen Iskakov  
Vice-Minister of Environmental Protection

**Kenya**

Mr. Ali Daud Mohamed,  
Permanent Secretary, Ministry of  
Environment and Mineral Resources

**Kyrgyzstan**

Mr. Bahtiyar Abdiev  
State Secretary, State Agency on  
Environment Protection and Forestry

**Lebanon**

Mr. Nazem El-Khoury  
Minister of Environment

**Lesotho**

Mr. Thahane Timothy Thahane  
Minister of Energy, Meteorology and Water  
Affairs

**Liberia**

Ms. Julia Duncan Cassell  
Minister of Gender and Development

**Libya**

Mr. Abdul Aziz T. Hreba  
Chairman of the Environment Affairs  
Committee, General National Congress

**Liechtenstein**

Ms. Renate Muessner  
Minister of the Environment

**Luxembourg**

Mr. Marco Schank  
Minister for Sustainable Development and  
Infrastructure

**Madagascar**

Mr. Pierre Manganirina Randrianarisoa  
Secretary-General, Ministry of Environment  
and Forest

**Malawi**

Ms. Catherine Gomezgani Hara  
Cabinet Minister, Ministry of Environment  
and Climate Change Management

**Malaysia**

Mr. Douglas Uggah Embas  
Minister of Natural Resources and Environment

**Maldives**

Ms. Mariyam Shakeela  
Minister of Environment and Energy

**Mali**

Mr. David Sagara  
Minister of Environment and Sanitation

**Malta**

Ms. Simone Borg  
Ambassador for Climate Change, Ministry of  
Resources and Rural Affairs

**Marshall Islands**

Mr. Tony De Brum  
Minister-in-Assistance to the President

**Mauritania**

Mr. Cheikh Sid Amed El Bekaye Hamadi  
Ambassador of Mauritania to Qatar

**Mauritius**

Mr. Premhans Jhugroo  
Permanent Secretary, Ministry of Environment  
and Sustainable Development

**Mexico**

Mr. Francisco Urbano Barnés Regueiro  
Director General, National Institute of Ecology  
and Climate Change

**Micronesia (Federated States of)**

Ms. Jane J. Chigiyal  
Permanent Representative to the United  
Nations, New York

**Monaco**

Ms. Marie-Pierre Gramaglia  
Minister for Public Works, Environment and  
Urban Development

**Mongolia**

Ms. Sanjaasuren Oyun  
Minister of Environment and Green  
Development

**Morocco**

Mr. Fouad Douiri  
Minister of Energy, Mines, Water and  
Environment

**Mozambique**

Ms. Alcinda António de Abreu  
Minister for Coordination of Environmental  
Affairs

**Namibia**

Ms. Netumbo Nandi-Ndaitwah  
Environmental Commissioner in the  
Ministry of Environment and Tourism

**Nepal**

Mr. Keshab Man Shakya  
Minister of Environment, Science and  
Technology

**Netherlands**

Ms. Wilma Mansveld  
Minister for the Environment

**New Zealand**

Mr. Tim Groser  
Minister for Climate Change Issues,  
Minister of Trade, Associate Minister of  
Foreign Affairs

**Nicaragua**

Mr. Paul Herbert Oquist Kelley  
Minister, Private Secretary of the  
Presidency for National Policies

**Niger**

Mr. Issoufou Issaka  
Minister of Water and Environment

**Nigeria**

Ms. Hadiza Ibrahim Mailafia  
Minister of Environment

**Niue**

Mr. Dion P. Taufitu  
Associate Minister for Meteorology and  
Climate Change

**Norway**

Mr. Bård Vegar Solhjell  
Minister of Environment

**Pakistan**

Mr. Muhammad Ali Gardezi  
Federal Secretary, Ministry of Climate Change

**Panama**

Mr. Raul Pinedo  
Head of Delegation, National Environment  
Authority of Panama

**Paraguay**

Mr. Heriberto Osnaghi  
Minister of Environment

**Peru**

Mr. Gabriel Quijandria Acosta  
Vice-Minister of Environment

**Philippines**

Ms. Mary Ann Lucille Sering  
Climate Change Commissioner  
Office of the President

**Poland**

Mr. Marcin Korolec  
Minister of Environment

**Portugal**

Ms. Assunção Cristas  
Minister for Agriculture, Sea, Environment and  
Spatial Planning

**Qatar**

Mr. Abdulla Bin Mubarak Bin Ebood Al-  
Moadadi  
Minister of Environment

**Republic of Korea**

Ms. Young Sook Yoo  
Minister of Environment

**Romania**

Ms. Elena Dumitru  
Deputy Secretary-General, Ministry of  
Environment and Forests



**Russian Federation**

Mr. Alexander Bedritsky  
Adviser to the President of the Russian  
Federation, Special Envoy for Climate

**Rwanda**

Mr. Stanislas Kamanzi  
Minister of Natural Resources

**Saint Kitts and Nevis**

Mr. Delano Frank Bart  
Ambassador, Permanent Representative to  
the United Nations, New York

**Saint Lucia**

Mr. James L. Fletcher  
Minister of Sustainable Development,  
Energy, Science and Technology

**Saint Vincent and the Grenadines**

Mr. Camillo M. Gonsalves  
Permanent Representative to the United  
Nations, New York

**Samoa**

Mr. Tuilaepa Fatialofa Lupesoliai Sailele  
Malielegaoi  
Prime Minister

**Saudi Arabia**

Mr. Ali Ibrahim Al-Naimi  
Minister of Petroleum and Mineral  
Resources

**Senegal**

Mr. Adama Sarr  
Ambassador of Senegal to Qatar

**Seychelles**

Mr. Christian Lionnet  
Minister for Land Use and Housing

**Sierra Leone**

Ms. Haddijatu Jallow  
Executive Chairperson, Environment  
Protection Agency

**Singapore**

Mr. Chee Hean Teo  
Deputy Prime Minister, Coordinating  
Minister for National Security and Minister  
for Home Affairs

**Slovakia**

Mr. Peter Ziga  
Minister of the Environment

**Solomon Islands**

Mr. Bradley Tovosia  
Minister of Environment, Conservation and  
Meteorology

**Somalia**

Mr. Buri Mohamed Hamza  
Head of Delegation at COP 18

**South Africa**

Ms. Bomo Edna Molewa  
Minister of Water and Environmental Affairs

**Spain**

Mr. Miguel Arias Cañete  
Minister of Agriculture, Food and Environment

**Sri Lanka**

Mr. Basnayake Mudiyanseelage Uthpala  
Dayananda Basnayake  
Secretary of Environment

**Sudan**

Mr. Hassan Abdelgadir Hilal  
Minister of Environment, Forestry and Physical  
Development

**Sweden**

Ms. Lena Margareta Ek  
Minister of the Environment

**Switzerland**

Ms. Doris Leuthard  
Federal Councilor

**Thailand**

Mr. Chote Trachu  
Permanent Secretary  
Ministry of Natural Resources and Environment

**Timor-Leste**

Mr. Antonio da Conceição  
Minister of Commerce, Industry and  
Environment

**Togo**

Ms. Dédé Ahoéfa Ekoue  
Minister of Environment and Forestry  
Resources

**Tunisia**

Ms. Mémia Benna Zayani  
Minister of Environment

**Turkey**

Mr. Muhammet Balta  
Vice-Minister of Environment and  
Urbanization

**Tuvalu**

Mr. Apisai Ielemia  
Minister of Foreign Affairs, Trade,  
Tourism, Environment and Labour

**Uganda**

Mr. Ephraim Kamuntu  
Minister of Water and Environment

**Ukraine**

Mr. Eduard Stavvtskyi  
Minister of Ecology and Natural Resources

**United Arab Emirates**

Mr. Rashid Ahmad bin Fahad  
Minister of Environment and Water

**United Kingdom of Great Britain and  
Northern Ireland**

Mr. Edward Jonathon Davey  
Secretary of State  
Department of Energy and Climate Change

**United Republic of Tanzania**

Ms. Terezya Luoga Huvisa  
Minister  
Vice-President's Office

**United States of America**

Mr. Todd D. Stern  
Special Envoy for Climate Change

**Uruguay**

Mr. Francisco Beltrame  
Minister of Environment

**Uzbekistan**

Mr. Aleksandr Merkuskin  
Deputy Chief of Environment, Environment  
Pollution Monitoring Service of Uzhydromet

**Vanuatu**

Mr. Albert Williams  
Director  
Department of Environmental Protection and  
Conservation

**Venezuela (Bolivarian Republic of)**

Ms. Claudia Salerno Caldera  
Vice-Minister of Foreign Affairs and Special  
Presidential Envoy

**Viet Nam**

Mr. Tran Hong Ha  
Vice-Minister, Natural Resources and  
Environment

**Zambia**

Mr. Wylbur Chisiya. Simuusa  
Minister of Lands, Natural Resources and  
Environmental Protection

**Zimbabwe**

Ms. Florence R. Nhekairo  
Secretary for Environment and Natural  
Resources Management

**C. Observer States**

**Holy See**

Mr. Petar Rajic  
Apostolic Nuncio

**State of Palestine**

Mr. Yousef Abu Safieh  
Minister of Environment Affairs

## Annex III

[English only]

### List of intergovernmental and non-governmental organizations that made statements at the high-level segment under agenda item 18 of the Conference of the Parties and agenda item 19 of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the Kyoto Protocol<sup>1</sup>

#### A. Intergovernmental organizations

Banque Ouest Africaine de Developpement  
 Caribbean Community Climate Change Centre  
 Global Water Partnership Organization  
 Institut International du Froid  
 International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies  
 International Tropical Timber Organization  
 Organisation internationale de la francophonie  
 Organization of Arab Petroleum Exporting Countries  
 Organization of the Petroleum Exporting Countries  
 Regional Environmental Center for Central and Eastern Europe  
 South Centre  
 Regional Organization for the Conservation of the Environment of the Red Sea and Gulf of Aden

#### B. Non-governmental organizations

<i>Organization</i>	<i>Speaking on behalf of</i>
International Chamber of Commerce	Business and industry non-governmental organizations (NGOs)
IndyACT – The League of Independent Activists	Environmental NGOs
College of the Atlantic	Environmental NGOs
Southern African Confederation of Agricultural Unions	Farmers NGOs
Southern African Faith Communities' Environment Institute	Faith-based NGOs

<sup>1</sup> Webcasts of statements made are available at <[http://unfccc.int/meetings/doha\\_nov\\_2012/meeting/6815/php/view/webcasts.php](http://unfccc.int/meetings/doha_nov_2012/meeting/6815/php/view/webcasts.php)>. Statements are available at <[http://unfccc.int/meetings/doha\\_nov\\_2012/statements/items/7324.php](http://unfccc.int/meetings/doha_nov_2012/statements/items/7324.php)>.

<i>Organization</i>	<i>Speaking on behalf of</i>
Fundación para la Promoción del Conocimiento Indígena	Indigenous peoples organizations
United Cities and Local Governments	Local governments and municipal authorities
Qatar Sustainability Network	Research and independent NGOs
International Trade Union Confederation	Trade unions NGO
Women's Environment and Development Organization	Women and gender NGOs
SustainUS	Youth NGOs
Qatar Sustainability Network	Umbrella organization for the eighteenth session of the Conference of the Parties and the eighth session of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the Kyoto Protocol

---

---

## Annex IV

[English only]

### **Calendar of meetings of Convention bodies, 2013–2017**

- First sessional period in 2013: 3–14 June
- Second sessional period in 2013: 11–22 November
- First sessional period in 2014: 4–15 June
- Second sessional period in 2014: 3–14 December
- First sessional period in 2015: 3–14 June
- Second sessional period in 2015: 2–13 December
- First sessional period in 2016: 18–29 May
- Second sessional period in 2016: 30 November–11 December
- First sessional period in 2017: 10–21 May
- Second sessional period in 2017: 29 November–10 December

## Annex V

[English only]

**Documents before the Conference of the Parties at its eighteenth session**

FCCC/CP/2012/1	Provisional agenda and annotations. Note by the Executive Secretary
FCCC/CP/2012/2/Rev.1 and FCCC/CP/2012/2/Add.1	Admission of observers: organizations applying for admission as observers. Revised note by the secretariat
FCCC/CP/2012/3	Report on the workshops of the work programme on long-term finance. Note by the co-chairs
FCCC/CP/2012/4	Report of the Standing Committee to the Conference of the Parties
FCCC/CP/2012/5	Report of the Green Climate Fund to the Conference of the Parties. Note by the secretariat
FCCC/CP/2012/6 and Add.1 and 2	Report of the Global Environment Facility to the Conference of the Parties. Note by the secretariat
FCCC/KP/CMP/2012/13	Report of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the Kyoto Protocol on its eighth session, held in Doha from 26 November to 8 December 2012
FCCC/CP/2012/7– FCCC/KP/CMP/2012/12	Report on credentials. Report of the Bureau
FCCC/CP/2012/INF.2 and Corr.1	List of Participants
FCCC/CP/2012/MISC.2	Submission from Bahrain, Saudi Arabia, Qatar and United Arab Emirates
FCCC/CP/2012/L.1	Draft report of the Conference of the Parties on its eighteenth session
FCCC/CP/2012/L.2	National adaptation plans. Proposal by the President
FCCC/CP/2012/L.3– FCCC/KP/CMP/2012/L.5	Expression of gratitude to the Government of the State of Qatar and the people of the city of Doha. Draft resolution submitted by Poland
FCCC/CP/2012/L.4/Rev.1	Approaches to address loss and damage associated with climate change impacts in developing countries that are particularly vulnerable to the adverse effects of climate change to enhance adaptive capacity. Revised proposal by the President
FCCC/CP/2012/L.5	Composition, modalities and procedures of the team of technical experts under international consultations and analysis. Proposal by the President

FCCC/CP/2012/L.6	Work of the Consultative Group of Experts on National Communications from Parties not included in Annex I to the Convention. Proposal by the President
FCCC/CP/2012/L.7	Report of the Global Environment Facility to the Conference of the Parties and additional guidance to the Global Environment Facility. Proposal by the President
FCCC/CP/2012/L.8	Dates and venues of future sessions. Proposal by the President
FCCC/CP/2012/L.9	Development and transfer of technologies and implementation of the Technology Mechanism. Proposal by the President
FCCC/CP/2012/L.10	Development and transfer of technologies and implementation of the Technology Mechanism. Proposal by the President
FCCC/CP/2012/L.11	High-level segment. Proposal by the President
FCCC/CP/2012/L.12	Methodological issues under the Convention. Proposal by the President
FCCC/CP/2012/L.13	Advancing the Durban Platform. Proposal by the President
FCCC/CP/2012/L.14/Rev.1	Outcome of the work of the Ad Hoc Working Group on Long-term Cooperative Action under the Convention. Revised proposal by the President
FCCC/CP/2012/L.15	Work programme on long-term finance. Proposal by the President
FCCC/CP/2012/L.16	Report of the Standing Committee. Proposal by the President
FCCC/CP/2012/L.17	Report of the Green Climate Fund to the Conference of the Parties and guidance to the Green Climate Fund. Proposal by the President
FCCC/CP/2012/L.18	Arrangements between the Conference of the Parties and the Green Climate Fund. Proposal by the President
FCCC/CP/2011/4/Rev.1	Revised proposal from Papua New Guinea and Mexico to amend Articles 7 and 18 of the Convention. Note by the secretariat
FCCC/CP/2011/5	Proposal from the Russian Federation to amend article 4, paragraph 2 (f), of the Convention. Note by the secretariat
FCCC/CP/2010/3	Proposed protocol to the Convention submitted by Grenada for adoption at the sixteenth session of the Conference of the Parties. Note by the secretariat

FCCC/CP/2009/3	Draft protocol to the Convention prepared by the Government of Japan for adoption at the fifteenth session of the Conference of the Parties. Note by the secretariat
FCCC/CP/2009/4	Draft protocol to the Convention presented by the Government of Tuvalu under Article 17 of the Convention. Note by the secretariat
FCCC/CP/2009/5	Draft protocol to the Convention prepared by the Government of Australia for adoption at the fifteenth session of the Conference of the Parties. Note by the secretariat
FCCC/CP/2009/6	Draft protocol to the Convention prepared by the Government of Costa Rica to be adopted at the fifteenth session of the Conference of the Parties. Note by the secretariat
FCCC/CP/2009/7	Draft implementing agreement under the Convention prepared by the Government of the United States of America for adoption at the fifteenth session of the Conference of the Parties. Note by the secretariat
FCCC/CP/1996/2	Organizational matters: adoption of the rules of procedure. Note by the secretariat
FCCC/SB/2012/2	Report on activities and performance of the Technology Executive Committee for 2012
FCCC/SB/2012/3 and Corr.1	Report of the Adaptation Committee
FCCC/SBSTA/2012/2	Report of the Subsidiary Body for Scientific and Technological Advice on its thirty-sixth session, held in Bonn from 14 to 25 May 2012
FCCC/SBSTA/2012/L.20	Draft report of the Subsidiary Body for Scientific and Technological Advice on its thirty-seventh session
FCCC/SBSTA/2012/L.22– FCCC/SBI/2012/L.33	Work of the Adaptation Committee. Draft conclusions proposed by the Chairs
FCCC/SBSTA/2012/L.23– FCCC/SBI/2012/L.34	Forum and work programme on the impact of the implementation of response measures. Draft conclusions proposed by the Chair
FCCC/SBSTA/2012/L.25/Add.1	Research and systematic observation. Draft conclusions proposed by the Chair. Addendum
FCCC/SBSTA/2012/L.26	Nairobi work programme on impacts, vulnerability and adaptation to climate change. Draft conclusions proposed by the Chair.
FCCC/SBSTA/2012/L.27	Activities implemented jointly under the pilot phase. Draft conclusions proposed by the Chair
FCCC/SBSTA/2012/L.32	Development and transfer of technologies and report of the Technology Executive Committee. Draft conclusions proposed by the Chair



FCCC/SBSTA/2012/L.33	Methodological issues under the Convention. Draft conclusions proposed by the Chair
FCCC/SBI/2012/15 and Add.1 and 2	Report of the Subsidiary Body for Implementation on its thirty-sixth session, held in Bonn from 14 to 25 May 2012
FCCC/SBI/2012/L.15	Compilation and synthesis of supplementary information incorporated in fifth national communications from Parties included in Annex I to the Convention that are also Parties to the Kyoto Protocol and submitted in accordance with Article 7, paragraph 2, of the Kyoto Protocol. Draft conclusions proposed by the Chair
FCCC/SBI/2012/L.27	Draft report of the Subsidiary Body for Implementation on its thirty-seventh session
FCCC/SBI/2012/L.32	Administrative, financial and institutional matters. Draft conclusions proposed by the Chair
FCCC/SBI/2012/L.35	Matters relating to the least developed countries. Draft conclusions proposed by the Chair.
FCCC/SBI/2012/L.36	Promoting gender balance and improving the participation of women in UNFCCC negotiations and in the representation of Parties in bodies established pursuant to the Convention or the Kyoto Protocol. Draft conclusions proposed by the Chair
FCCC/SBI/2012/L.39	Prototype of the registry. Draft conclusions proposed by the Chair
FCCC/SBI/2012/L.41	National adaptation plans. Draft conclusions proposed by the Chair
FCCC/SBI/2012/L.44	Approaches to address loss and damage associated with climate change impacts in developing countries that are particularly vulnerable to the adverse effects of climate change to enhance adaptive capacity. Draft conclusions proposed by the Chair
FCCC/SBI/2012/L.45	Review of the financial mechanism. Draft conclusions proposed by the Chair
FCCC/SBI/2012/L.47	Article 6 of the Convention. Draft conclusions proposed by the Chair
FCCC/SBI/2012/L.48	Report of the Global Environment Facility to the Conference of the Parties and additional guidance to the Global Environment Facility. Draft conclusions proposed by the Chair
FCCC/SBI/2012/L.49	Further guidance to the Least Developed Countries Fund. Draft conclusions proposed by the Chair
FCCC/SBI/2012/L.50	Composition, modalities and procedures of the team of technical experts under international consultations and analysis. Draft conclusions proposed by the Chair

FCCC/SBI/2012/L.51	Report of the Technology Executive Committee. Draft conclusions proposed by the Chair
FCCC/SBI/2012/L.52	Provision of financial and technical support. Draft conclusions proposed by the Chair
FCCC/SBI/2012/L.53/Rev.1	Work of the Consultative Group of Experts on National Communications from Parties not included in Annex I to the Convention. Revised draft conclusions proposed by the Chair
FCCC/SBI/2012/L.54	Arrangements to make the Climate Technology Centre and Network fully operational. Draft conclusions proposed by the Chair
FCCC/SBI/2011/7	Report of the Subsidiary Body for Implementation on its thirty-fourth session, held in Bonn from 6 to 17 June 2011
FCCC/AWGLCA/2012/3	Report of the Ad Hoc Working Group on Long-term Cooperative Action under the Convention on the first part of its fifteenth session, held in Bonn from 15 to 24 May 2012
FCCC/AWGLCA/2012/5	Report of the Ad Hoc Working Group on Long-term Cooperative Action under the Convention on the second part of its fifteenth session, held in Doha from 27 November to 7 December 2012
FCCC/AWGLCA/2011/14	Report of the Ad Hoc Working Group on Long-term Cooperative Action under the Convention on the third and fourth parts of its fourteenth session, held in Panama City from 1 to 7 October 2011, and Durban from 29 November to 10 December 2011
FCCC/ADP/2012/2	Report of the Ad Hoc Working Group on the Durban Platform for Enhanced Action on the first part of its first session held in Bonn from 17 to 25 May 2012
FCCC/ADP/2012/3	Report of the Ad Hoc Working Group on the Durban Platform for Enhanced Action on the second part of its first session, held in Doha from 27 November to 7 December 2012

---